PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

12V CORDLESS GARDEN SAW PAAS 12 A2

(SE)
BATTERIDRIVEN 12 V-GRENSÅG
Översättning av bruksanvisning i original

(PL)
AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI 12 V
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LT)
12 V ĮTAMPOS AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS
Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

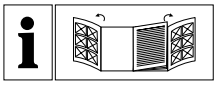
(EE)
12 V AKU-OKSASAAG
Algupärase kasutusjuhendi tõlge

(LV)
AR AKUMULATORU DARBINĀMS 12 V ZARU ZĀĢIS
Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

(DE) (AT) (CH)
12-V-AKKU-ASTSÄGE
Originalbetriebsanleitung

IAN 364106_2010

(SE) (PL)
(LT) (LV)



(SE)

Vik ut båda bildsidorna och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite abu lapus su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

(EE)

Pöörake enne lugemist mõlemad joonistega leheküljed lahti ja tutvuge seejärel seadme kõikide funktsioonidega.

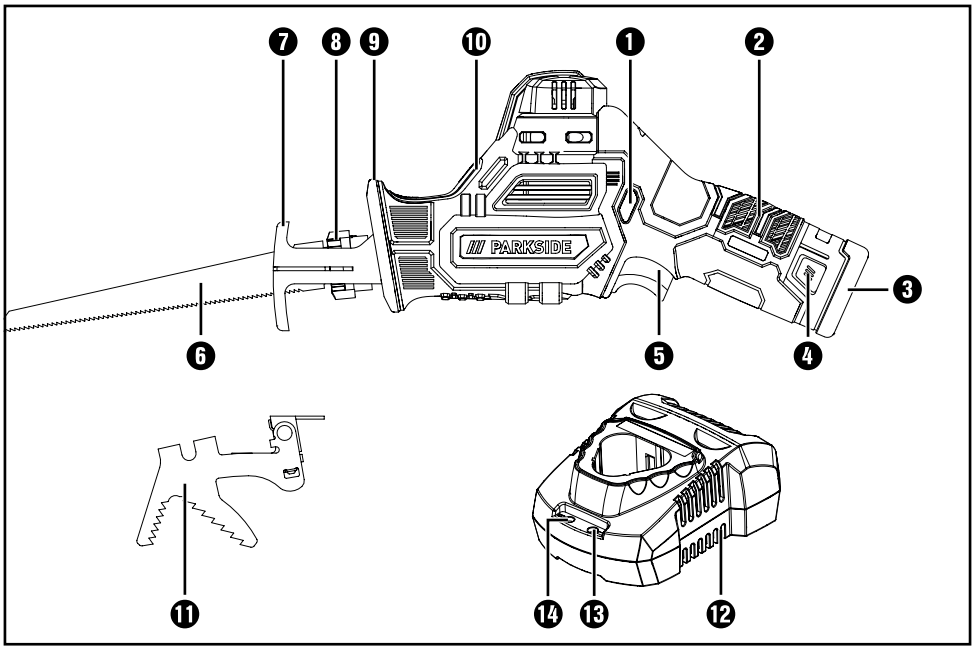
(LV)

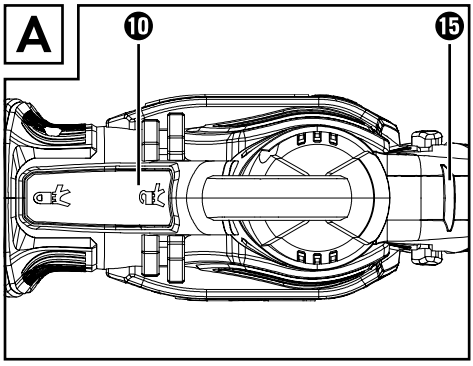
Pirms lasīšanas atlokiet abas lappuses ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

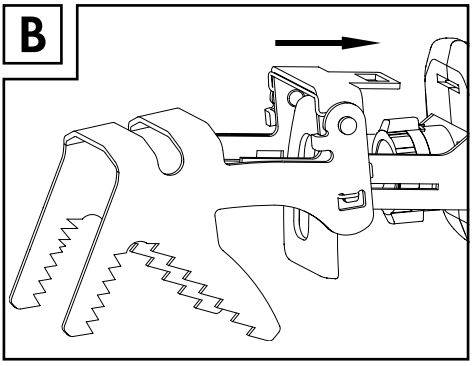
(DE) (AT) (CH)

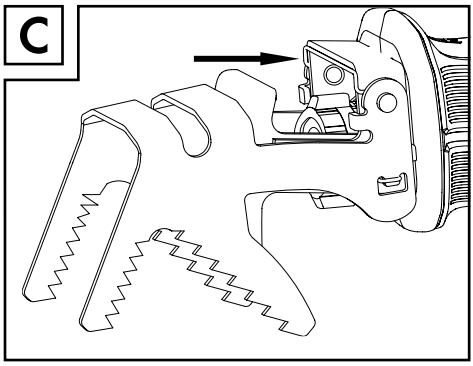
Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	1
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	15
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	29
EE	Algupärase kasutusjuhendi tõlge	Lehekülg	43
LV	Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	57
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	71

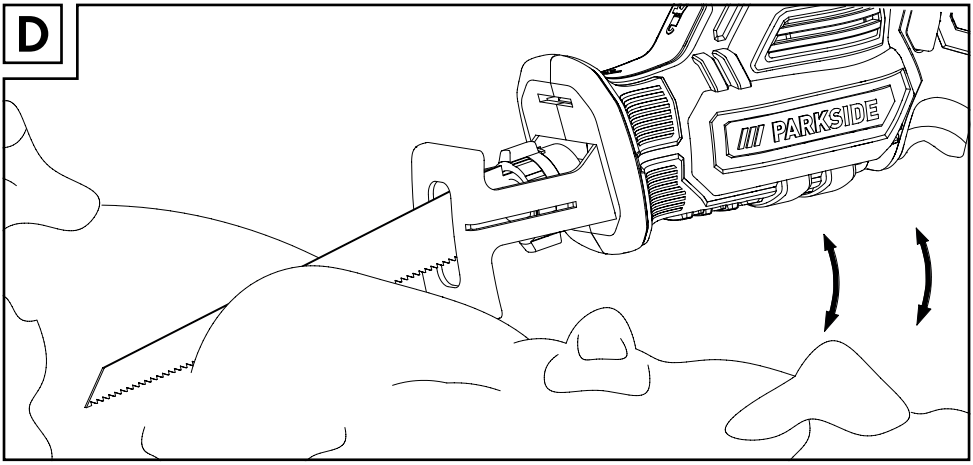

7
8
9
10
1
2
3
6
5
4
PARKSIDE
11
14
13
12


A
10
15

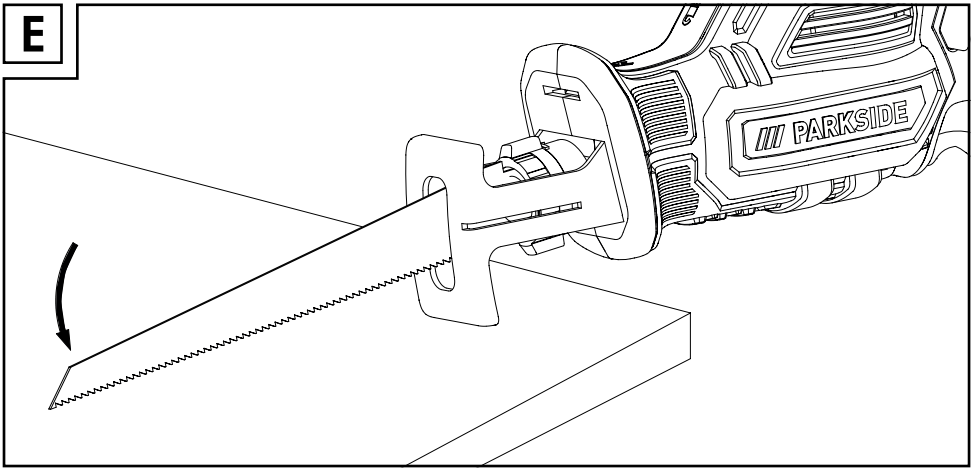

B


C

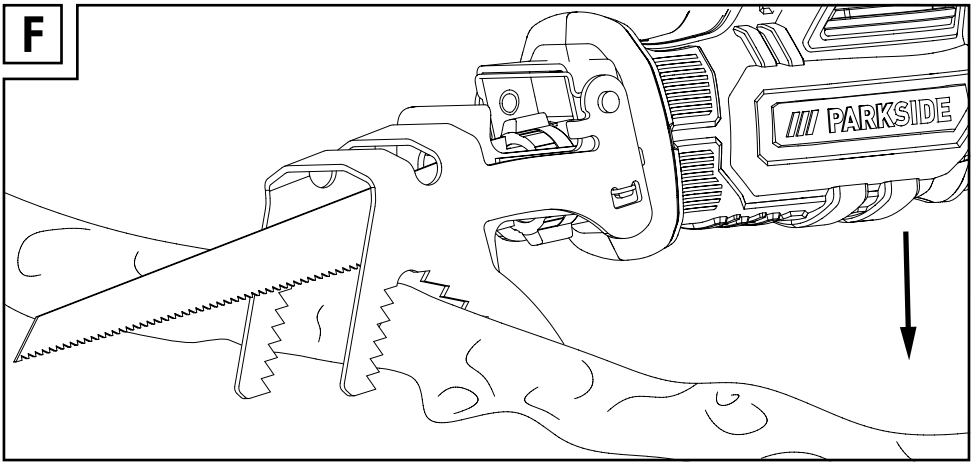
D

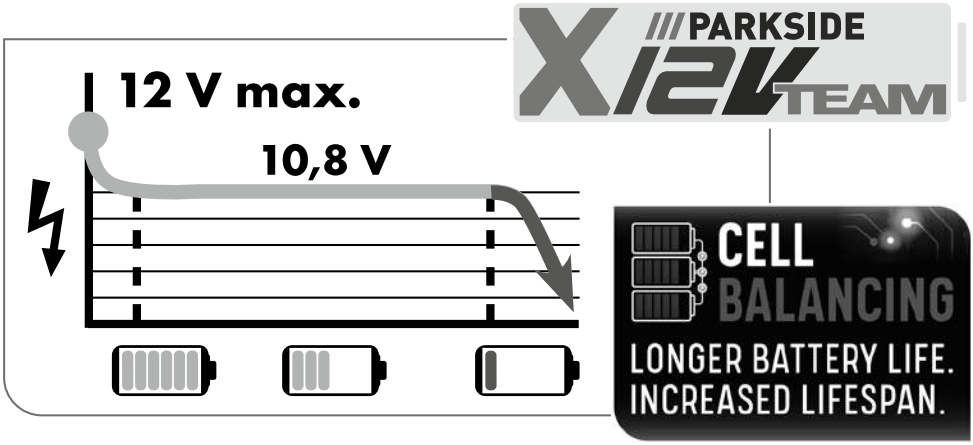


E



F





High-performance Li-Ion battery

Cell Balancing – longer battery life, increased battery lifespan.
Higher battery resources due to evenly used cells.
Maximises the charge potential.

All Parkside tools and the chargers PLGK 12 A1/A2/B2/PDSLG 12 A1 of the X12V Team series are compatible with the PAPK 12 A1/A2/A3/B1 battery pack.

Charging times / Charging currents	**2 Ah** Battery pack PAPK 12 A1	**2 Ah** Battery pack PAPK 12 A2/A3	**4 Ah** Battery pack PAPK 12 B1
max. 2.4 A Charger PLGK 12 A1/A2	**60 min** / 2,4 A	**60 min** / 2,4 A	**120 min** / 2,4 A
max. 4.5 A Charger PLGK 12 B2	**60 min** / 2,4 A	**45 min** / 3,5 A	**60 min** / 4,5 A
max. 4,5 A Charger PDSLG 12 A1	**60 min** / 2,4 A	**45 min** / 3,5 A	**60 min** / 4,5 A

Innehållsförteckning

Inledning 2
Föreskriven användning 2
Utrustning 2
Leveransens innehåll 2
Tekniska data 3
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg 4
1. Säkerhet på arbetsplatsen 4
2. Elsäkerhet 4
3. Personsäkerhet 4
4. Användning och hantering av elverktyget 5
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget 5
6. Service 6
Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar 6
Säkerhetsanvisningar för laddare 7
Arbetsinstruktioner för sågning 7
Originaltillbehör/extrautrustning 7
Information om sågblad 7
Innan produkten tas i bruk 8
Ladda batteripaket 8
Sätta in/ta ut batteripaketet 8
Kontrollera batteriets laddningsnivå 8
Sätta in/ta bort bygel 8
Montera/byta sågblad 9
Ta produkten i bruk 9
Sätta på/stänga av 9
Sågmetoder 9
Underhåll och rengöring 10
Garanti från Kompernass Handels GmbH 10
Service 12
Importör 12
Kassering 12
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse 13
Beställning av reservbatteri 14
Beställning per telefon 14

BATTERIDRIVEN 12 V-GRENSÅG PAAS 12 A2

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten - normativt en tigersåg - ska användas med fixerat stopp (fotplatta) för att såga i trä, plast och byggnadsmaterial. Produkten är avsedd för grovsågning, raka och svängda snitt och för att såga plant mot en yta. Med monterad bygel kan produkten användas för kapning av grenar. Observera informationen om sågblad och arbetsinstruktionerna för sågning. Alla övriga användningssätt eller förändringar på maskinen strider mot föreskrifterna och innebär avsevärda olycksrisker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk.

Utrustning

❶ Påkopplingsspärr
❷ Handtag
❸ Batteripaket
❹ Upplåsning (batteripaket)
❺ PÅ/AV-knapp
❻ Sågblad
❼ Fotplatta
❽ Snabbchuck
❾ Skyddshandskar
❿ Upplåsning (bygel)
⓫ Bygel
⓬ Batteri-snabbladdare
⓭ Kontrollampa (grön)
⓮ Kontrollampa (röd)
⓯ Batterinivåvisare

Leveransens innehåll

1 batteridriven 12 V-grensåg PAAS 12 A2
1 snabbladdare PLGK 12 A2
1 batteripaket PAPK 12 A3
1 bygel
1 sågblad för trä 152 mm/TPI 6

OBSERVERA

► TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

1 transportväska
1 bruksanvisning

Tekniska data

Batteridriven 12 V-grensåg PAAS 12 A2

Nominell spänning	12 V ⎓ (likström)
Nominellt tomgångsvarvtal	n_0 0–2700 min^{-1}
Slaglängd	20 mm
Max. Snitteffekt	Trä 80 mm Metallprofiler/ Metallrör 50 mm
Sågbladsfäste	12,7 mm (1/2“)

Batteripaket PAPK 12 A3

Typ	LITIUMJON
Nominell spänning	12 V ⎓ (likström)
Kapacitet	2000 mAh/24 Wh

Snabbladdare PLGK 12 A2

INGÅNG/input

Märkström	220–240 V ~, 50–60 Hz (växelström)
Nominell strömförbrukning	50 W

UTGÅNG/output

Nominell spänning	12 V ⎓ (likström)
Märkström	2 400 mA
Laddningstid	ca 60 min
Säkring (invändig)	2 A T2A
Skyddsklass	II/⧈ (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde

Mätvärde för bullernivå har beräknats enligt EN 62841. Den A-viktade bullernivå som uppmätts på plats uppgår i typiska fall till:

Ljudtrycksnivå	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	K_{pA} = 3 dB
Ljudeffektnivå	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Osäkerhetsfaktor	K_{WA} = 3 dB

Använd hörselskydd!

Vibrationsvärden totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 62841:

Såga spånplattor	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Osäkerhetsfaktor	K = 1,5 m/s^2
Såga träbalkar	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Osäkerhetsfaktor	K = 1,5 m/s^2

OBSERVERA

- Det angivna totala vibrationsvärdet och de specificerade bullervärden har mätts genom en standardiserade testmetoder och kan användas för att jämföra ett motordrivet verktyg med en annan.
- Den deklarerade totala vibrationsvärdet och/det angivna brus utsläpp kan också användas för en preliminär bedömning av exponering.

⚠ VARNING!

- Den vibrationer och buller kan under verklig användning av elverktyget avvika från de angivna värdena, beroende på det sätt på vilket det motordrivna verktyget används, i synnerhet, typen av arbetsstycket bearbetas.
- Försök att minimera effekten av vibrationer och buller. Exempel på åtgärder för att minska vibrationslaster bära handskar vid användning av verktyget och begränsar arbetstiden. Här är alla aktier i driftscykeln måste beaktas (till exempel tider då är avstängd, och de där det är verkligen på, men kör utan last).

Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

► **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.
Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.**
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.

c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.

d) **Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchock.

e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.

f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

a) **Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.**Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.

c) **Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.

e) **Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om det går att montera dammutsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsug kan du reducera risker på grund av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.

d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.

g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inta att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.

b) **Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.

c) **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.

d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare.** Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken bli högre.

VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.

Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.

6. Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

b) **Försök aldrig att själv serva skadade batterier.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar för tigersågar

- **Håll endast elverktyget i grepp som är isolerade om det finns risk för att det kommer i kontakt med en dold strömförande ledning eller sin egen strömkabel när du arbetar.** Kontakt med en spänningsförande ledning kan göra metalldelar på elverktyget spänningsförande och leda till elchocker.
- Använd dammskyddsmask!

⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara utföras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

- Om nätanslutningsledningen skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

⚠ AKTA!

- ► Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/PAPK 12 A3/ PAPK 12 B1.
- ► En aktuell lista över kompatibla batterier finns på www.lidl.de/akku.

Arbetsinstruktioner för sågning

- Kontrollera om det finns några föremål som spikar, skruvar osv. i det material som ska sågas och ta bort dem i så fall.
- Stäng genast av produkten om sågbladet ❻ kläms fast. Vidga den springa som sågats upp med ett lämpligt verktyg och dra ut sågbladet ❻.
- För sågbladet framåt i jämn takt när du sågar.

Originaltillbehör/extrautrustning

- **Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i bruksanvisningen.** Om du använder andra typer av insatsverktyg än de som anges i bruksanvisningen eller andra tillbehör finns risk för personskador.

Information om sågblad

Du kan använda alla sågblad, förutsatt att de har ett passande fäste – ½" (12,7 mm) universalskaft. I handeln finns sågblad i olika längder som optimerats för tigersågens olika användningsområden.

OBSERVERA

- ► TPI = teeth per inch = antal sågtänder per 2,54 cm

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaket

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

► Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet ❸ i snabbladdaren ⓬.

OBSERVERA

► Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.

- Stoppa in batteripaketet ❸ i snabbladdaren ⓬.
- Sätt kontakten i ett eluttag. Kontrollampan ⓮ lyser rött.
- Den gröna kontrollampan ⓭ visar att laddningen är färdig och batteripaketet är klart att användas.
- För in batteripaketet ❸ i produkten.
- Stäng av laddaren ⓬ och låt den vara avstängd i minst 15 minuter mellan två laddningar. Dra då ut kontakten.

Sätta in/ta ut batteripaketet

Sätta in batteripaketet

- Låt batteripaketet snäppa fast ❸ i handtaget ❷.

Ta ut batteripaketet

- Tryck på 2 knappen ❹ för att lossa spärren och ta ut batteripaketet ❸.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

- För att kontrollera batterinivån ska man trycka på strömbrytaren ❶ och PÅ/AV-knappen ❺ . Batteriets laddningsstatus och restkapacitet visas på följande sätt av batterinivåvisaren ⓯:
  RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå/kapacitet
  RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå/kapacitet
  RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Sätta in/ta bort bygel

OBSERVERA

► Det är inte möjligt att sätta in/ta bort bygeln ⓫ med monterat sågblad ❻.

Sätta in bygel (se fig. A–C)

- För in bygeln i produkten ⓫ på fotplattans ❼ styrskenor.

Ta bort bygeln

- Tryck på upplåsningen ⓾ och dra bygeln ⓫ framåt och ut ur styrskenan.

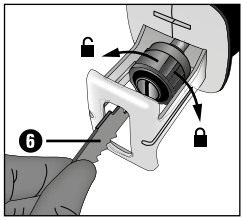
Montera/byta sågblad

Använd skyddshandskar när du ska sätta på/byta sågblad ❻.

- Skruva snabbchucken ❽ så långt det går i pilens riktning och håll kvar den i det här läget.
- Tryck in ett lämpligt sågblad ❻ tills det tar stopp i snabbchucken ❽.

⚠ AKTA!

► Sågtänderna ❻ måste peka nedåt!



- Släpp snabbchucken ❽. Den ska återgå till sitt utgångsläge.
  Sågbladet ❻ är nu låst.

Ta produkten i bruk

Sätta på/stänga av

Sätta på

- Tryck på påkopplingsspärren ❶.
- Tryck på PÅ/AV-knappen ❺.

Stänga av

- Släpp PÅ/AV-knappen ❺.

Sågmetoder

A) Arbeta utan bygel (se fig. D)

■ Arbeta UTAN bygel ⓫ när du sågar grova grenar eller trä, plast och byggnadsmaterial. Det som sågas måste ligga an mot fotplattan. När du arbetar med runda arbetsstycken ska du röra sågen med gungande rörelser.

A1) Plansåga

■ Med hjälp av flexibla sågblad ❻ med anpassad längd kan du såga av arbetsstycken som t. ex. utstickande rör plant intill väggen.

1. Placera sågbladet direkt mot väggen.
2. Böj det genom att trycka på sidan av tigersågen så att fotplattan ❼ ligger med sidan mot väggen.
3. Koppla på produkten och såga av arbetsstycket med jämnt tryck.

A2) Insticksågning (se fig. E)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! RISK FÖR KAST!

► Insticksnitt får bara göras i mjuka material (trä o.dyl.).

1. Sätt tigersågen med fotplattans ❼ underkant på arbetsstycket. Koppla på produkten.
2. Luta tigersågen framåt och låt sågbladet ❻ tränga in i arbetsstycket.
3. Ställ tigersågen lodrätt och fortsätt såga längs snittlinjen.

B) Arbeta med bygel (se fig. F)

- För sågen nedåt med lätt tryck.

Underhåll och rengöring

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

- Ta alltid av sågbladet ❻ innan du gör några arbeten på elverktyget.
- Håll alltid produkten och dess ventilationsöppningar rena. Om det blir stopp i ventilationsöppningarna kan produkten överhettas och/eller skadas.
- Rengör alltid produkten så snart du har använt den färdigt.
- Det får inte komma in vätska i produkten. Torka av produkten utvändigt med en trasa. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.
- Rengör sågbladsfästet med en pensel eller med tryckluft när det behövs.
- Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor

Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersättar köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden
För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 364106_2010.

⚠ VARNING!

- **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera produkten. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

OBSERVERA

► Reservdelar som inte har listats (t.ex. batteri, brytare eller bygel) kan beställas via vårt callcenter.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 364106_2010

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Kassering

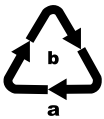
Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas till den lokala återvinningsstationen.

Kassera aldrig elverktyg bland de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Kassera aldrig batterier bland hushållssoporna!

Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.
Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elverktyg och batterier på ett miljövänligt sätt.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.
Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Fråga hos din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheten att lämna in den uttjänta produkten för återvinning.

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv (2006/42/EC)

Lågspänningsdirektiv (2014/35/EU, endast laddaren)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet) (2014/30/EU)

RoHS-direktiv (2011/65/EU)*

* Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/beskrivning: Batteridriven 12 V-grensåg PAAS 12 A2

Tillverkningsår: 12–2020

Serienummer: IAN 364106_2010

Bochum, 2021-01-13

CE

Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt online på www.kompernass.com eller per telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.

OBSERVERA

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta oss i så fall via vår direktlinje.

Beställning per telefon

(SE) **Service Sverige** Tel.: 0770 930739

(FI) **Service Suomi** Tel.: 09 4245 3024

För snabb hantering av din beställning ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t.ex. IAN 364106) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på framsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp. 16
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 16
Wyposażenie 16
Zakres dostawy 16
Dane techniczne. 17
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 18
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 18
2. Bezpieczeństwo elektryczne 18
3. Bezpieczeństwo osób 19
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. 19
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego 20
6. Serwis 20
Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej 20
Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek 21
Wskazówki robocze dotyczące piłowania 21
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe. 21
Informacje dotyczące brzeszczotów 21
Przed uruchomieniem 22
Ładowanie akumulatora. 22
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia. 22
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 22
Wkładanie/wyjmowanie pałąka uchwytu z urządzenia 22
Montaż/wymiana brzeszczotu 23
Uruchomienie 23
Włączanie/wyłączanie 23
Metody cięcia 23
Konserwacja i czyszczenie. 24
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 24
Serwis 26
Importer 26
Utylizacja 26
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 27
Zamawianie dodatkowego akumulatora 28
Zamawianie telefoniczne 28

AKUMULATOROWA PIŁA DO GAŁĘZI 12 V PAAS 12 A2

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie - normatywnie piła szablasta - jest wyposażone w stały ogranicznik (podstawa) i przeznaczone jest piłowania drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych. Urządzenie przeznaczone jest do wykonywania zgrubnych prac związanych z piłowaniem, prostych i krętych rzazów oraz do przecinania powierzchni. Z zamontowanym pałąkiem uchwytu urządzenie nadaje się do cięcia gałęzi. Należy przestrzegać informacji dotyczących brzeszczotów oraz wskazówek roboczych na temat piłowania. Stosowanie urządzenia do innych celów lub dokonywanie jego modyfikacji uznaje się za niezgodne z jego przeznaczeniem i stwarza poważne ryzyko wypadków. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych.

Wyposażenie

❶ Blokada włączania
❷ Rękojeść
❸ Akumulator
❹ Przycisk odblokowujący akumulator
❺ Włącznik/wyłącznik
❻ Brzeszczot
❼ Podstawa
❽ Uchwyt szybkomocujący
❾ Ochrona dłoni
❿ Przycisk odblokowujący pałąk uchwytu
⓫ Pałąk uchwytu
⓬ Szybka ładowarka do akumulatorów
⓭ Dioda kontrolna LED (zielona)
⓮ Dioda kontrolna LED (czerwona)
⓯ Wskaźnik stanu naładowania akumulatora

Zakres dostawy

1 akumulatorowa piła do gałęzi 12 V PAAS 12 A2
1 szybka ładowarka do akumulatorów PLGK 12 A2
1 akumulator PAPK 12 A3
1 pałąk uchwytu
1 brzeszczot do drewna 152 mm TPI 6

WSKAZÓWKA

► TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

1 walizka do przenoszenia
1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa piła do gałęzi 12 V PAAS 12 A2

Napięcie znamionowe	12 V ⎓ (prąd stały)
Znamionowa prędkość obrotowa na biegu jałowym	n_0 0–2700 min^{-1}
Długość skoku	20 mm
Maks. grubość cięcia	Drewno 80 mm Profile metalowe/ rury metalowe 50 mm
Uchwyt brzeszczotu	12,7 mm (1/2“)

Akumulator PAPK 12 A3

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	12 V ⎓ (prąd stały)
Pojemność	2000 mAh/24 Wh

Szybka ładowarka do akumulatorów PLGK 12 A2

Wejście

Prąd znamionowy	220–240 V ~, 50–60 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	50 W

Wyjście

Napięcie znamionowe	12 V ⎓ (prąd stały)
Prąd znamionowy	2400 mA
Czas ładowania	ok. 60 min
Bezpiecznik (wewnętrzny)	2 A T2A
Klasa ochrony	II/⧈ (podwójna izolacja)

Wielkość emisji hałasu

Wartość pomiaru hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany charakterystyką częstotliwościową A poziom hałasu w miejscu użytkownika wynosi typowo:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Niepewność pomiarów	K_{PA} = 3 dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Niepewność pomiarów	K_{WA} = 3 dB

Nosić ochronniki słuchu!

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Cięcie płyt wiórowych	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Niepewność pomiarów	K = 1,5 m/s^2
Cięcie belek drewnianych	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Niepewność pomiarów	K = 1,5 m/s^2

WSKAZÓWKA

- Deklarowana całkowita wartość wibracji i zadeklarowana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną procedurą testową i mogą być użyte do porównania jednego elektronarzędzia z drugim.
- Określoną całkowitą wartość drgań i wartość emisji hałasu można również wykorzystać do wstępnego oszacowania obciążenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia mogą różnić się od wartości wskazań, w zależności od sposobu użycia elektronarzędzia, w szczególności od rodzaju obrabianego przedmiotu.
- Staraj się minimalizować wpływ wibracji i hałasu. Przykładowe środki ograniczające narażenie na drgania obejmują noszenie rękawiczek podczas używania narzędzia i ograniczanie czasu pracy. W takim przypadku należy wziąć pod uwagę wszystkie części cyklu operacyjnego (na przykład czas, w którym urządzenie jest wyłączone oraz te, w których jest on włączony, ale działa bez obciążenia).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

► **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.**

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.

b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.

6. Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Specyficzne dla urządzenia wskazówki bezpieczeństwa dotyczące piły szablastej

- **Elektronarzędzie należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny kabel zasilający.** Kontakt z przewodem przewodzącym prąd może spowodować pojawienie się napięcia również w metalowych elementach urządzenia i spowodować porażenie prądem.
- Nosić maskę przeciwpyłową!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

Zasady bezpieczeństwa przy używaniu ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu unikniemy poważnych zagrożeń.

⚠ UWAGA!

- ► W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

Wskazówki robocze dotyczące piłowania

- Sprawdź poddawany obróbce materiał pod kątem obecności ciał obcych, takich jak gwoździe, śruby itp. i usuń je.
- Jeśli brzeszczot ❻ się zablokuje, natychmiast wyłącz urządzenie. Rozchyl już naciętą szczelinę przy pomocy odpowiedniego narzędzia i wyciągnij z niej piłę szablastą.
- Piłuj materiał z równomiernym posuwem.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

- **Korzystać wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi.** Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Informacje dotyczące brzeszczotów

Możesz używać każdego brzeszczotu o pasującym mocowaniu do chwytu uniwersalnego ½" (12,7 mm). Dla każdego zastosowania piły szablastej dostępne są w handlu optymalne brzeszczoty o różnych długościach.

WSKAZÓWKA

- ► TPI = teeth per inch = liczba zębów na odcinku 2,54 cm

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora

⚠ PRZESTROGA!

► Zawsze wyjmuj wtyk przewodu sieciowego, przed wyjęciem akumulatora ❸ z ładowarki ⓬ wzgl. przed włożeniem go do niej.

WSKAZÓWKA

► Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- Włóż akumulator ❸ do szybkiej ładowarki ⓬.
- Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED ⓮ świeci się w kolorze czerwonym.
- Zielona dioda kontrolna ⓭ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora do użytku.
- Wsuń akumulator ❸ do urządzenia.
- Między kolejnymi ładowaniami wyłącz zawsze ładowarkę ⓬ na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- Akumulator ❸ musi się prawidłowo zablokować w uchwycie ❷.

Wyjmowanie akumulatora

- Naciśnij przycisk odblokowania ❹ i wyjmij akumulator ❸.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij blokadę włączenia ❶ i włącznik/wyłącznik ❺. Stan naładowania wzgl. pozostały poziom naładowania zostaje wyświetlony na wskaźniku LED stanu naładowania akumulatora ⓯ w następujący sposób:
  CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie/moc
  CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie/moc
  CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

Wkładanie/wyjmowanie pałąka uchwytu z urządzenia

WSKAZÓWKA

► Wkładanie/wyjmowanie pałąka uchwytu ⓫ jest niemożliwe przy zamontowanym brzeszczocie ❻.

Wkładanie pałąka uchwytu (patrz rys. A–C)

- Wsuń pałąk uchwytu ⓫ na prowadnicach podstawy ❼ do urządzenia.

Wyjmowanie pałąka uchwytu z urządzenia

- Naciśnij przycisk odblokowania ⓾ i wyjmij pałąk uchwytu ⓫ do przodu z prowadnicy.

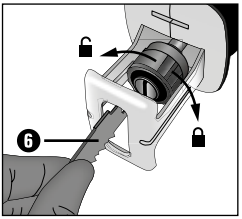
Montaż/wymiana brzeszczotu

Podczas zakładania/wymiany brzeszczotu ❻ należy nosić rękawice ochronne.

- Obróć uchwyt szybkomocujący ❽ całkowicie w kierunku strzałki i przytrzymaj go obrócony.
- Wciśnij dany brzeszczot ❻ aż do oporu w uchwyt szybkomocujący ❽.

⚠ UWAGA!

► Zęby brzeszczotu ❻ muszą przy tym wskazywać w dół!



- Puść uchwyt szybkomocujący ❽. Musi on powrócić do swojego położenia początkowego. Teraz brzeszczot ❻ jest zablokowany.

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- Naciśnij przycisk blokady włącznika ❶.
- Naciśnij włącznik/wyłącznik ❺.

Wyłączanie

- Zwolnij włącznik/wyłącznik ❺.

Metody cięcia

A) Praca bez pałąka uchwytu (patrz rys. D)

■ W przypadku gałęzi o dużej średnicy lub cięcia drewna, tworzyw sztucznych i materiałów budowlanych należy pracować BEZ pałąka uchwytu ⓫. Piłowany przedmiot musi przylegać do podstawy. Podczas cięcia okrągłych przedmiotów należy poruszać piłą, jak przy siekaniu nożem.

A1) Cięcie równolegle do płaszczyzny

■ Giętkimi brzeszczotami, mającymi odpowiednią długość, można bezpośrednio przy ścianie odcinać wystające elementy, jak np. rury.

1. Przyłóż brzeszczot ❻ bezpośrednio przy ścianie.
2. Wywierając nacisk z boku wygnij piłę szablastą w taki sposób, aby podstawa ❼ przylegała bokiem do ściany.
3. Włącz urządzenie i odetnij element, używając przy tym jednolitej siły nacisku.

A2) Cięcie wgłębne (patrz rys. E)

⚠ PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODBICIA!

► Cięcie wgłębne można wykonywać tylko w miękkich materiałach (drewno lub podobne).

1. Przyłóż piłę szablastą dolną krawędzią podstawy ❼ do obrabianego przedmiotu. Włącz urządzenie.
2. Przechyl piłę szablastą do przodu i zagłęb ją brzeszczotem ❻ w obrabianym przedmiocie.
3. Ustaw piłę szablastą pionowo i piłuj dalej wzdłuż linii cięcia.

B) Praca z pałąkiem uchwytu (patrz rys. F)

- Poruszaj piłą z lekkim naciskiem w dół.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

- Przed wykonywaniem wszelkich czynności przy urządzeniu należy wyjąć wtyk przewodu zasilającego z gniazda.
- Utrzymuj w czystości urządzenie i otwory wentylacyjne. W przypadku zapchanych otworów wentylacyjnych może dojść do przegrzania i/lub uszkodzenia urządzenia.
- Urządzenie czyść bezpośrednio po zakończeniu pracy.
- Do wnętrza obudowy nie może przedostać się żadna ciecz. Do czyszczenia obudowy używaj ściereczki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W razie potrzeby oczyścić uchwyt brzeszczotu pędzlem lub przedmuchaj sprężonym powietrzem.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji
Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników , lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 364106_2010.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

WSKAZÓWKA

- Niewymienione tutaj części zamienne (jak np. szczotki węglowe, akumulatory lub pałąki uchwytu) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 364106_2010

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

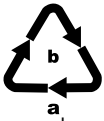
Utylizacja

Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.

Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!
Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddawać we właściwych punktach zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

My, KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadczamy niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (2014/35/EU, tylko ładowarka)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (2011/65/EU)*

*Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/nazwa urządzenia: Akumulatorowa piła do gałęzi 12 V PAAS 12 A2

Rok produkcji: 12–2020

Numer seryjny: IAN 364106_2010

Bochum, dnia 13.01.2021

CE

Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

► W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamawianie telefoniczne

(PL) **Serwis Polska** Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 364106). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Turinys

Įžanga 30
Naudojimas pagal paskirtį 30
Dalys 30
Tiekiamas rinkinys 30
Techniniai duomenys 31
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai 32
1. Darbo vietos sauga 32
2. Elektros sauga 32
3. Žmonių sauga 32
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo 33
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo 33
6. Klientų aptarnavimas 34
Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai 34
Kroviklių naudojimo saugos nurodymai 35
Praktiniai pjovimo nurodymai 35
Originalūs priedai ir papildoma įranga 35
Informacija apie pjūklo geležtes 35
Prieš pradedant naudoti 36
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas 36
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas 36
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra 36
Šakų laikiklio uždėjimas ir nuėmimas 36
Pjūklo geležtės įdėjimas ir keitimas 37
Pradėjimas naudoti 37
Įjungimas ir išjungimas 37
Pjovimo būdai 37
Techninė priežiūra ir valymas 38
Kompernaß Handels GmbH garantija 38
Priežiūra 40
Importuotojas 40
Šalinimas 40
Atitikties deklaracijos originalo vertimas 41
Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas 42
Užsakymas telefonu 42

12 V ĮTAMPOS AKUMULIATORINIS ŠAKŲ PJŪKLAS PAAS 12 A2

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš naudodami gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Šis įrankis – pagal standartus tiesinis pjūklas – tvirtai atrėmus (atramine plokšte) skirtas medienai, plastikui ir statybinėms medžiagoms pjaustyti. Įrankiu galima atlikti grubaus pjovimo darbus, pjauti tiesia ir vingiuota linija, taip pat pjauti prie pat paviršiaus. Uždėjus šakų laikiklį, įrankiu galima pjauti šakas. Atkreipkite dėmesį į informaciją apie pjūklo geležtes ir praktinius pjovimo nurodymus. Kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms.

Dalys

❶ Jungiklio užraktas
❷ Rankena
❸ Akumuliatoriaus blokas
❹ Atlaisvinimo mygtukas (akumuliatoriaus bloko)
❺ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis
❻ Pjūklo geležtė
❼ Atraminė plokštė
❽ Sparčiojo tvirtinimo griebtuvas
❾ Rankų apsaugas
❿ Atlaisvinimo mygtukas (šakų laikiklio)
⓫ Šakų laikiklis
⓬ Spartusis akumuliatorių kroviklis
⓭ Kontrolinė šviesadiodė lemputė (žalia)
⓮ Kontrolinė šviesadiodė lemputė (raudona)
⓯ Akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriai

Tiekiamas rinkinys

1 12 V įtampos akumuliatorinis šakų pjūklas PAAS 12 A2
1 spartusis akumuliatorių kroviklis PLGK 12 A2
1 akumuliatoriaus blokas PAPK 12 A3
1 šakų laikiklis
1 pjūklo geležtė medienai pjauti (152 mm/TPI 6)

NURODYMAS

► TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

1 lagaminėlis
1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

12 V įtampos akumuliatorinis šakų pjūklas PAAS 12 A2

Nurodytoji įtampa	12 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Vardinis sukimosi greitis tuščiąja veika	n_0 0–2700 min^{-1}
Eiga	20 mm
Didž. pjaunamoji geba	mediena 80 mm metaliniai profiliai/ metaliniai vamzdžiai 50 mm
Pjūklo geležtės laikiklis	12,7 mm (1/2 col.)

Akumuliatoriaus blokas PAPK 12 A3

Tipas	LIČIO JONŲ
Nurodytoji įtampa	12 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Talpa	2 000 mAh/24 Wh

Spartusis akumuliatorių kroviklis PLGK 12 A2

ĮĖJIMAS/„Input“

Vardinė įtampa	220–240 V ~, 50–60 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	50 W

IŠĖJIMAS/„Output“

Vardinė įtampa	12 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	2 400 mA
Įkrovimo trukmė	apie 60 min
Saugiklis (viduje)	2 A T2A
Apsaugos klasė	II/⧈ (dviguba izoliacija)

Spinduliuojamojo triukšmo vertės

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio paprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis naudotojo buvimo vietoje yra toks:

Garso slėgio lygis	L_{PA} = 84,3 dB (A)
Neapibrėžtis	K_{pA} = 3 dB
Garso galios lygis	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Neapibrėžtis	K_{WA} = 3 dB

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

Vibracijos bendrosios vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal EN 62841 standartą.

Pjaunant medžio drožlių plokštę	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Neapibrėžtis	K = 1,5 m/s^2
Pjaunant medinius rąstus	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Neapibrėžtis	K = 1,5 m/s^2

NURODYMAS

- Deklaruota bendra vibracijos vertė ir deklaruota triukšmo vertė buvo išmatuotos pagal standartizuotą bandymo procedūrą ir gali būti naudojamos vieno elektrinio įrankio palyginimui su kita.
- Nurodytą bendrą vibracijos vertę ir triukšmo reikšmę (-as) taip pat galima naudoti preliminariai apkrovos įvertinimui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Vibracijos ir triukšmo emisijos faktinio įrankio naudojimo metu gali nukrypti nuo indikacinių verčių, priklausomai nuo to, kaip naudojamas elektrinis įrankis, visų pirma, kokio tipo ruošiniai apdorojami.
- Stenkitės sumažinti vibracijos ir triukšmo poveikį. Pavyzdinės priemonės, skirtos vibracijos poveikiui sumažinti, apima pirštinių nešiojimą naudojant įrankį ir apribojant darbo laiką. Tokiu atveju reikia atsižvelgti į visas veikimo ciklo dalis (pvz., Laiką, kai išjungtas elektrinis įrankis, ir tas, kuriame jis įjungtas, bet veikia be apkrovos).

Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

►

Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio. Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) įjungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio įjungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų.**
Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite įjungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius įjungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.

e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą įjungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą įjungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.**Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant įjungiklio ar į elektros tinklą įjungsite jau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudoti.** Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo įjungiklis.** Neįsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.

c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.

b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam įjungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Tiesinių pjūklų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- **Elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų paviršių įrankiui suimti, jei dirbant elektrinis įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus arba savo paties maitinimo laidą.** Prisilietus prie laido, kuriame yra įtampa, įtampa gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.
- Dėvėkite kaukę nuo dulkių!

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, juslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti prietaisą saugiai naudoti ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

- Kad išvengtumėte pavojaus, kai pažeistas šio prietaiso maitinimo laidas, jį turi pakeisti gamintojas ar jo klientų aptarnavimo tarnyba arba panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

⚠ DĖMESIO!

- ► Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.lidl.de/akku.

Praktiniai pjovimo nurodymai

- Patikrinkite, ar apdirbamoje medžiagoje nėra pašalinių medžiagų, pvz., vinių, varžtų ir pan., ir šias medžiagas pašalinkite.
- Pjūklo geležtei ❻ įstrigus, įrankį nedelsdami išjunkite. Įpjovą praplėskite tinkamu įrankiu ir ištraukite tiesinį pjūklą.
- Pjaukite medžiagą tolygia pjūklo pastūma.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

- **Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą.** Naudodami naudojimo instrukcijoje nerekomenduojamus papildomus darbo įrankius ar kitus priedus galite susižaloti.

Informacija apie pjūklo geležtes

Galima naudoti visas pjūklo geležtes su tinkamu laikikliu – ½ col. (12,7 mm) dydžio universaliuoju kotu. Prekyboje rasite bet kokioms tiesinio pjūklo naudojimo reikmėms specialiai pritaikytų įvairaus ilgio pjūklo geležčių.

NURODYMAS

- ► TPI = dantų skaičius colyje (teeth per inch) = dantų skaičius 2,54 cm atkarpoje

Prieš pradedant naudoti

Akumuliatoriaus bloko įkrovimas

⚠ ATSARGIAI!

► Kas kartą, prieš išimdami akumuliatoriaus bloką ❸ iš sparčiojo akumuliatorių kroviklio ⓬ arba įdėdami į jį, ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

► Nebandykite įkrauti akumuliatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Jei laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

- Akumuliatoriaus bloką ❸ įdėkite į spartųjį kroviklį ⓬.
- Įkiškite į elektros lizdą tinklo kištuką. Kontrolinė šviesadiodė lemputė ⓮ šviečia raudonai.
- Žalia kontrolinė šviesadiodė lemputė ⓭ rodo, kad įkrovimas baigtas ir akumuliatoriaus blokas paruoštas naudoti.
- Akumuliatoriaus bloką ❸ įdėkite į įrankį.
- Tarp dviejų įkrovimų iš eilės spartusis kroviklis ⓬ ne trumpiau kaip 15 minučių turi būti išjungtas. Tam ištraukite tinklo kištuką.

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

- Akumuliatoriaus bloką ❸ užfiksuokite rankenoje ❷.

Akumuliatoriaus bloko išėmimas

- Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ❹ ir išimkite akumuliatoriaus bloką ❸.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

- Kai norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite įjungiklio užraktą ❶ ir ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❺. Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus įkrovos lygio indikatoriai ⓯ parodo taip:
  RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova/galia
  RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova/galia
  RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Šakų laikiklio uždėjimas ir nuėmimas

NURODYMAS

► Jei įdėta pjūklo geležtė ❻, šakų laikiklio ⓫ uždėti ar nuimti negalima.

Šakų laikiklio uždėjimas (žr. A–C pav.)

- Šakų laikiklį ⓫ stumdami atraminės plokštės ❼ kreipiančiosiomis įkiškite į įrankį.

Šakų laikiklio nuėmimas

- Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ⓾ ir traukdami į priekį šakų laikiklį ⓫ ištraukite iš kreipiančiųjų.

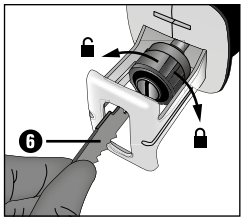
Pjūklo geležtės įdėjimas ir keitimas

Įdėdami ar keisdami pjūklo geležtę mūvėkite apsaugines pirštines.

- Sparčiojo tvirtinimo griebtuvą ❽ kiek įmanoma pasukite rodyklės kryptimi ir laikykite pasuktą.
- Reikiamą pjūklo geležtę ❻ iki galo įkiškite į sparčiojo tvirtinimo griebtuvą ❽.

⚠ DĖMESIO!

► Pjūklo geležtės ❻ dantys turi būti nukreipti į apačią!



- Atleiskite sparčiojo tvirtinimo griebtuvą ❽ – jis turi grįžti į pradinę padėtį.
  Dabar pjūklo geležtė ❻ įtvirtinta.

Pradėjimas naudoti

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- Paspauskite įjungiklio užraktą ❶.
- Paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❺.

Išjungimas

- Atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❺.

Pjovimo būdai

A) Darbas nenaudojant šakų laikiklio (žr. D pav.)

■ Jei šakų skersmuo didesnis arba jei pjaustote medieną, plastiką ar statybines medžiagas, dirbkite BE šakų laikiklio. Pjaunama medžiaga turi būti prigludusi prie atraminės plokštės. Kai ruošiniai apvalūs, pjaukite sūpuodami pjūklą.

A1) Pjovimas prie pat paviršiaus

■ Lanksčiomis tinkamo ilgio pjūklo geležtėmis galite prie pat sienos nupjauti atsikišusias medžiagas, pvz., vamzdžius.

1. Priglauskite pjūklo geležtę ❻ prie pat sienos.
2. Iš šono spausdami tiesinį pjūklą geležtę sulenkite taip, kad atraminės plokštės ❼ šonas priglustų prie sienos.
3. Įjunkite įrankį ir, spausdami pjūklą vienoda jėga, nupjaukite apdirbamą medžiagą.

A2) Įleistinis pjovimas (žr. E pav.)

⚠ ATSARGIAI! ATATRANKOS PAVOJUS!

► Įleistinius pjūvius galima daryti tik minkštose medžiagose (medienoje ir pan.).

1. Tiesinį pjūklą atraminės plokštės ❼ apatiniu kraštu uždėkite ant apdirbamos medžiagos. Įjunkite įrankį.
2. Tiesinį pjūklą palenkite į priekį ir įleiskite pjūklo geležtę ❻ į apdirbamą medžiagą.
3. Dabar tiesinį pjūklą laikykite vertikaliai ir toliau pjaukite išilgai pjūvio linijos.

B) Darbas naudojant šakų laikiklį (žr. F pav.)

- Pjūklą lengvai spauskite žemyn.

Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš tvarkydami įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

- Prieš kaip nors tvarkydami elektrinį įrankį kas kartą išimkite pjūklo geležtę ❻.
- Įrankis ir jo vėdinimo angos visada turi būti švarūs. Užsikišus vėdinimo angoms įrankis gali perkaisti ir (arba) sugesti.
- Baigę darbą įrankį nuvalykite.
- Į įrankio vidų neturi patekti skysčių. Korpusą valykite šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.
- Prireikus pjūklo geležtės laikiklį išvalykite šepetėliu arba prapūskite suslėgtuoju oru.
- Ilgesnį laiką laikant ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių įūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 364106_2010 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ► **Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojai arba kvalifikuoti elektrikai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- ► **Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojo arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

NURODYMAS

► Neišvardytų atsarginių dalių (pvz., akumuliatorių, įungiklių ar šakų laikiklių) galite užsisakyti paskambinę į mūsų skambučių centrus.

Priežiūra

(LT) **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 364106_2010

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Šalinimas

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų. Ją galima utilizuoti pristačius į vietos grąžinamojo perdirbimo konteinerius.

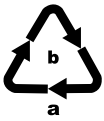
Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį nugabenkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių/akumuliatoriaus bloko šalinimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus įas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: Plastikai, 20–22: Popierius ir kartonas, 80–98: Sudėtinės medžiagos.

Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH, ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas.

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

EB žemosios įtampos direktyva
(2014/35/EU, tik kroviklis)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

* Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tipas/įrankio pavadinimas: 12 V įtampos akumuliatorinis šakų pjūklas PAAS 12 A2

Pagaminimo metai: 2020–12

Serijos numeris: IAN 364106_2010

Bochumas, 2021-01-13

CE

Semi Uguzlu
- Kokybės vadovas -

Galimi techniniai pakeitimai tobulinant gaminį.

Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.

NURODYMAS

► Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Tokiu atveju karštąja linija susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnyba.

Užsakymas telefonu

(LT) **Priežiūra Lietuva** Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio žinokite gaminio numerį (pvz., IAN 364106). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Sisukord

Sissejuhatus **44**
Sihipärane kasutamine 44
Varustus 44
Tarnekomplekt 44
Tehnilised andmed 45
Elektritööriistade üldised ohutusjuhised **46**
1. Ohutus töökohal 46
2. Elektriohutus 46
3. Inimeste ohutus 46
4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine 47
5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine 48
6. Teenindus 48
Universaalsaagide seadmepõhised ohutusjuhised 48
Laadimisseadmete ohutusjuhised 49
Tööjuhised saagimiseks **49**
Originaaltarvikud/-lisaseadmed 49
Teave saelehtede kohta 49
Enne kasutuselevõtmist **50**
Akupaki laadimine 50
Akupaki seadmesse paigaldamine/seadmest eemaldamine 50
Akuseisundi kontrollimine 50
Oksahoidiku paigaldamine/eemaldamine 50
Saelehe monteerimine/vahetamine 51
Kasutuselevõtmine **51**
Sisse-/väljalülitamine 51
Saagimismeetodid 51
Hooldamine ja puhastamine **52**
Kompernaß Handels GmbH garantii **52**
Teenindus **54**
Importija **54**
Jäätmekäitlus **54**
Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge **55**
Varuaku tellimine **56**
Telefoni teel tellimine 56

12 V AKU-OKSASAAG PAAS 12 A2

Sissejuhatus

Õnnitleme teid uue seadme ostu puhul. Te otsustasite sellega kvaliteetse toote kasuks. Kasutusjuhend on selle toote osa. See sisaldab olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätmekäitluse kohta. Tutvuge enne toote kasutamist kõikide käsitsus- ja ohutusjuhistega. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Seade, normatiivselt universaalsaag, on jäiga tõkisega (tallaga) ette nähtud puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimiseks. Seade on sobiv jämedateks saagimistöödeks, sirgete, kumerate lõigete tegemiseks ja pindade tasaseks lõikamiseks. Monteeritud oksahoidikuga on seade sobiv okste saagimiseks. Järgige saelehti puudutavat teavet ja saagimise tööjuhiseid. Masina igasugune muu kasutamine või muutmine on mittesihipärane ja kätkeb endas olulisi õnnetusohtusid. Mittesihipärasest kasutamisest tulenevate kahjude korral tootja ei vastuta. Seade ei ole ette nähtud tööndusliikuks kasutamiseks.

Varustus

❶ Sisselülitusblokeering
❷ Käepide
❸ Akupakk
❹ Lukustuse vabasti (akupakk)
❺ SEES-/VÄLJAS-lüliti
❻ Saeleht
❼ Tald
❽ Kiirkinnituspadrun
❾ Käekaitse
❿ Lukustuse vabasti (oksahoidik)
⓫ Oksahoidik
⓬ Aku kiirlaadimisseade
⓭ Kontroll-LED (roheline)
⓮ Kontroll-LED (punane)
⓯ Akuseisundi näidik

Tarnekomplekt

1 12 V aku-oksasaag PAAS 12 A2
1 aku kiirlaadimisseade PLGK 12 A2
1 akupakk PAPK 12 A3
1 oksahoidik
1 puidu saeleht 152 mm/TPI 6

JUHIS

► TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

1 kandekohver
1 kasutusjuhend

Tehnilised andmed

12 V aku-oksasaag PAAS 12 A2

Nominaalpinge:	12 V ⎓ (alalisvool)
Nominaalne tühikäigu pöörlemissagedus	n_0 0–2700 p/min
Käigu pikkus	20 mm
Max lõikevõimsus	puit 80 mm Metallprofiilid/ metalltorud 50 mm
Saelehe kinnitus	12,7 mm (1/2“)

Akupakk PAPK 12 A3

Tüüp	LIITIUMIOON
Nominaalpinge	12 V ⎓ (alalisvool)
Mahtuvus	2000 mAh/24 Wh

Aku kiirlaadimisseade PLGK 12 A2

SISEND/input

Nominaalvool	220–240 V ~, 50–60 Hz (vahelduvvool)
Nominaalne võimsustarve	50 W

VÄLJUND/output

Nominaalpinge	12 V ⎓ (alalisvool)
Nominaalvool	2400 mA
Laadimiskestus	umbes 60 min
Kaitse (sisemine)	2 A T2A
Kaitseklass	II/⧈ (kahekordne isolatsioon)

Müra emissiooniväärtused

Müra mõõteväärtus määratud vastavalt EN 62841 nõuetele. Elektritööriista A-korrektsiooniga müratase kasutaja asukohas on tüüpiliselt:

Helirõhu tase	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Määramatus	K_{pA} = 3 dB
Helivõimsuse tase	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Määramatus	K_{WA} = 3 dB

Kandke kuulmiskaitsevahendit!

Vibratsiooni koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) määratud vastavalt EN 62841 nõuetele:

Puitlaastplaadi saagimine	$a_{h,B}$=7,845 m/s²
Määramatus	K = 1,5 m/s²
Puittala saagimine	$a_{h,WB}$=9,154 m/s²
Määramatus	K = 1,5 m/s²

JUHIS

- Toodud vibratsiooni koguväärtused ja toodud müra emissiooniväärtused on mõõdetud standardse kontrollmeetodi järgi ja neid võib kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teisega.
- Toodud vibratsiooni koguväärtusi ja toodud müra emissiooniväärtusi saab kasutada ka koormuse ajutiseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS!

- Vibratsiooni- ja müraemissioonid võivad elektritööriista tegelikul kasutamisel toodud väärtustest erineda, olenevalt viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige sellest, millist liiki detaili töödeldakse.
- Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed vibratsioonikoormuse vähendamiseks on kinnaste kandmine tööriista kasutamisel ja tööaja piiramine. Sealjuures tuleb arvestada töötsükli kõiki osi (näiteks aegu, kui elektritööriist on välja lülitatud ja selliseid, kui see on küll sisse lülitatud, kuid töötab ilma koormuseta).

Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

⚠ HOIATUS!

►

Lugege kõik sellele elektritööriistale lisatud ohutusjuhised, instruktsioonid, joonised ja tehnilised andmed läbi. Järgnevate instruktsioonide eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõik ohutusjuhised ja instruktsioonid hilisemaks kasutamiseks alles.
Ohutusjuhistes kasutatud mõiste „Elektritööriist" tähendab võrgust käitatavaid elektritööriistu (võrgukaabliga) ja akuga käitatavaid elektritööriistu (ilma võrgukaablita).

1. Ohutus töökohal

a) **Hoidke oma töötsoon puhas ja hästi valgustatud.** Korralagedus ja valgustamata töötsoonid võivad põhjustada õnnetusi.

b) **Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus keskkonnas, milles leidub põlevaid vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või aurud süüdata.

c) **Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada elektritööriista üle kontrolli.

2. Elektriohutus

a) **Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupessa. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.

b) **Vältige keha kokkupuutumist maandatud pindadega nagu nt torudel, küttesüsteemidel, pliitidel ja külmkappidel.** Kui teie keha on maandatud, esineb kõrgendatud elektrilöögi risk.

c) **Hoidke elektritööriistad vihmast või niiskusest eemal.** Vee sissetungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.

d) **Ärge kasutage ühenduskaablit mittesihipäraselt elektritööriista kandmiseks, riputamiseks või pistiku pistikupesast väljatõmbamiseks. Hoidke ühenduskaabel kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest eemal.** Kahjustatud või sassis ühenduskaablid suurendavad elektrilöögi riski.

e) **Kui töötate elektritööriistaga väljas, kasutage ainult ka välistingimustes kasutada lubatud pikenduskaableid.** Välistingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

f) **Kui elektritööriista kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3. Inimeste ohutus

a) **Olge tähelepanelikud, jälgige mida te teete ja töötage elektritööriistaga arukalt. Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.** Hetkeline tähelepanematus elektritööriista kasutamisel võib tekitada tõsiseid vigastusi.

b) **Kandke isikukaitsevahendeid ja alati katseprille.** Isikukaitsevahendite nagu tolmumaski, libisemiskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmiskaitsevahendi kandmine, olenevalt elektritööriista liigist ja kasutamisest, vähendab vigastuste riski.

c) **Vältige soovimatut kasutuselevõtmist. Enne kui ühendate elektritööriista vooluvõrku ja/või akuga, võtate selle kätte või kannate seda, veenduge, et elektritööriist on välja lülitatud.** Kui teil on elektritööriista kandmisel sõrm lülitil või kui ühendate elektritööriista sisselülitatud olekus vooluvõrku, võib see põhjustada õnnetusi.

d) **Enne kui lülitate elektritööriista sisse, eemaldage seadistusinstrumendid või mutrivõti.** Elektritööriista pöörlevas osas asuv tööriist või võti võib põhjustada vigastusi.

e) **Vältige ebanormaalset kehahoiakut. Tagage ohutu asend ja hoidke igal ajal tasakaalu.** Sellega saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.

f) **Kandke sobivat riietust. Ärge kandke laia riietust või ehteid. Hoidke juuksed ja riietus liikuvatest osadest eemal.** Liikuvad osad võivad lahtise riietuse, ehted või pikad juuksed kaasa haarata.

g) **Kui monteeritakse tolmuäratõmbe- ja tolmukogumisseadised, tuleb need külge ühendada ja neid tuleb õigesti kasutada.** Tolmuäratõmbe kasutamine võib vähendada tolmust tulenevaid ohtusid.

h) **Ärge olge endas liiga kindlad ja eirake elektritööriistade ohutusreegleid, seda ka siis, kui te pärast mitmekordset kasutamist elektritööriista juba tunnete.** Tähelepanematu tegutsemine võib sekundi murdosade jooksul põhjustada raskeid vigastusi.

4. Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma töö jaoks ettenähtud elektritööriista.** Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt antud võimsusvahemikus.

b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ja tuleb remontida.

c) **Enne seadme seadistamist, instrumentide vahetamist või elektritööriista ärapanekut tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku.** See ettevaatusabinõu takistab elektritööriista soovimatut käivitumist.

d) **Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes ei ole sellega tutvunud või kes pole käesolevaid instruktsioone lugenud.** Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogenematud isikud.

e) **Hooldage elektritööriistu ja instrumente hoolikalt. Kontrollige, kas liikuvad osad talitlevad laitmatult ja ei kiilu kinni, kas osad on murdunud või nii kahjustatud, et elektritööriista talitlus on piiratud. Laske kahjustatud osad enne elektritööriista kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

f) **Hoidke lõikeinstrumendid teravad ja puhtad.** Hoolikalt hooldatud teravate lõikeservadega lõikeinstrumendid kiiluvad vähem kinni ja neid on kergem juhtida.

g) **Kasutage elektritööriista, instrumenti, instrumente jne vastavalt käesolevatele instruktsioonidele. Arvestage sealjuures töötingimusi ja sooritatavat tegevust.** Elektritööriistade kasutamine ettenähtud kasutusotstarbest erineval viisil võib tekitada ohtlikke olukordi.

h) **Hoidke käepidemed ja haardepinnad kuivad, puhtad ning õlist ja määrdest vabad.** Libedad käepidemed ja haardepinnad ei võimalda ohutut käsitsemist ja kontrolli elektritööriista üle ettenägematutes olukordades.

5. Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatavate laadimisseadmetega.** Teatud kindlat liiki akude jaoks sobiva laadimisseadme korral esineb tuleoht, kui seda kasutatakse teiste akudega.

b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Teiste akude kasutamine võib tekitada vigastusi ja tuleohtu.

c) **Hoidke mittekasutatavad akud eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või teisest väikestest metallesemetest, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist.** Akukontaktide vahelise lühise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.

d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida. Vältige sellega kokkupuutumist. Juhuslikul kokkupuutumisel loputage veega. Kui vedelik sattub silma, pöörduge täiendavalt arsti poole.** Väljatungiv akuvedelik võib tekitada nahaärritusi või põletusi.

e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad talitleda ettearvamatult ning tekitada tulekahju, plahvatust või vigastusohtu.

f) **Ärge laske akule mõjuda tulel või kõrgetel temperatuuridel.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C (265 °F) võivad põhjustada plahvatuse.

g) **Järgige kõiki laadimise instruktsioone ja ärge mitte kunagi laadige akut või akutööriista väljaspool kasutusjuhendis märgitud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib rikkuda akut ja suurendada tuleohtu.

ETTEVAATUST! PLAHVATUSOHT! Ärge mitte kunagi laadige mittelaetavaid patareisid.

Kaitske akut kuumuse, nt ka kestva päikesekiirguse, tule, vee ja niiskuse eest.
Esineb plahvatusoht.

6. Teenindus

a) **Laske oma elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud spetsialistidel ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse, et elektritööriista ohutus säilib.

b) **Ärge mitte kunagi hooldage kahjustatud akusid.** Akude kogu hooldust peaksid tegema ainult tootja või volitatud klienditeenindusettevõtted.

Universaalsaagide seadmepõhised ohutusjuhised

- **Kui teostate töid, mille korral instrument võib kokku puutuda varjatud elektrikaablitega, siis hoidke elektritööriista isoleeritud haardepindadest.** Kokkupuude pinge all oleva kaabliga võib pingestada ka metallist seadmeosad ja tekitada elektrilööki.
- Kandke tolmumaski!

⚠ HOIATUS!

- Ärge kasutage tarvikuid, mida PARKSIDE ei ole soovitanud. See võib tekitada elektrilööki ja tulekahju.

Laadimisseadmete ohutusjuhised

- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud või isikud, kellel ei ole piisavalt kogemusi ja teadmisi, kui on tagatud nende järelevalve või neid on instrueeritud seadme ohutu kasutamise osas ning nad on sellest tulenevatest ohtudest aru saanud. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi ilma järelevalveta teostada puhastamist ja kasutajapoolset hooldust.

Laadimisseade on sobiv käitamiseks ainult sisetingimustes.

- Kui selle seadme ühenduskaablit kahjustatakse, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal, tema klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul asendada.

⚠ TÄHELEPANU!

- ► See laadimisseade saab laadida ainult järgmisi patareisid: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Akude ühilduvuse aktuaalse loendi leiate aadressilt www.Lidl.de/Akku.

Tööjuhised saagimiseks

- Kontrollige töödeldavas detailis võõrkehade nagu naelte, kruvide jne olemasolu ning eemaldage need.
- Kui saeleht ❻ kiilub kinni, lülitage seade koheselt välja. Suruge juba saetud pilu sobiva tööriistaga laiali ja tõmmake seade välja.
- Saagige materjali ühtlase ettenihkega.

Originaaltarvikud/-lisaseadmed

- **Kasutage ainult kasutusjuhendis märgitud tarvikuid ja lisaseadmeid.** Muude kui kasutusjuhendis soovitatud instrumentide või teiste tarvikute kasutamine võib tähendada teile vigastusohtu.

Teave saelehtede kohta

Te võite kasutada iga saelehte eeldusel, et sellel on sobiv kinnitus – ½" (12,7 mm) universaalsaba. Teie seadmele sobivad, erinevates pikkustes igaks kasutusotstarbeks optimeeritud saelehed on saadaval kaubandusvõrgus.

JUHIS

- ► TPI = teeth per inch = hammaste arv 2,54 cm kohta

Enne kasutuselevõtmist

Akupaki laadimine

⚠ ETTEVAATUST!

► Tõmmake enne akupaki ❸ aku kiirlaadimisseadmest ⓬ eemaldamist või sinna paigaldamist võrgupistik alati pistikupesast välja.

JUHIS

► Ärge mitte kunagi laadige akupakki, kui keskkonnatemperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Ladustuskliima peab olema jahe ja kuiv keskkonnatemperatuuril vahemikus 0 °C ja 50 °C.

♦ Asetage akupakk ❸ kiirlaadimisseadmesse ⓬.

♦ Ühendage võrgupistik pistikupessa. Kontroll-LED ⓮ põleb punaselt.

♦ Roheline kontroll-LED ⓭ näitab teile, et laadimistoiming on lõppenud ja akupakk on kasutusvalmis.

♦ Lükake akupakk ❸ seadmesse.

♦ Lülitage kiirlaadimisseade ⓬ üksteisele järgnevate laadimistoimingute vahel vähemalt 15 minutiks välja. Selleks tõmmake võrgupistik välja.

Akupaki seadmesse paigaldamine/seadmest eemaldamine

Akupaki paigaldamine

♦ Laske akupakil ❸ käepidemesse ❷ fikseeruda.

Akupaki eemaldamine

♦ Vajutage mõlemat akupaki lukustuse vabastusklahvi ❹ ja eemaldage akupakk ❸.

Akuseisundi kontrollimine

♦ Akuseisundi kontrollimiseks vajutage sisselülitusblokeeringut ❶ ja SEES-/VÄLJAS-lülitit ❺. Seisundit või jääkvõimsust kuvatakse akuseisundi näidikul ⓯ järgmiselt:
PUNANE/ORANŽ/ROHELINE = maksimaalne laetus/võimsus
PUNANE/ORANŽ = keskmine laetus/võimsus
PUNANE = nõrk laetus – laadige akut

Oksahoidiku paigaldamine/eemaldamine

JUHIS

► Oksahoidiku ⓫ paigaldamine/eemaldamine ei ole monteeritud saelehe ❻ korral võimalik.

Oksahoidiku paigaldamine (vt joonised A–C)

♦ Lükake oksahoidik ⓫ mööda talla ❼ juhikuid seadmesse.

Oksahoidiku eemaldamine

♦ Vajutage lukustuse vabastit ⓾ ja tõmmake oksahoidik ⓫ ettepoole juhikust välja.

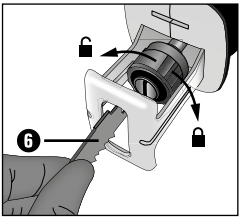
Saelehe monteerimine/vahetamine

Kandke saelehe ❻ paigaldamisel/vahetamisel kaitsekindaid.

- Keerake kiirkinnituspadrun ❽ noole suunas lõpuni ja hoidke padrunit keeratult.
- Suruge vajalik saeleht ❻ kuni tõkiseni kiirkinnituspadrunisse ❽.

⚠ TÄHELEPANU!

► Saelehe ❻ hambad peavad olema sealjuures suunatud allapoole!



- Laske kiirkinnituspadrun ❽ lahti, padrun peab liikuma tagasi oma lähteasendisse. Saeleht ❻ on nüüd lukustatud.

Kasutuselevõtmine

Sisse-/väljalülitamine

Sisselülitamine

- Vajutage sisselülitusblokeeringut ❶.
- Vajutage SEES-/VÄLJAS-lülitit ❺.

Väljalülitamine

- Laske SEES-/VÄLJAS-lüliti ❺ lahti.

Saagimismeetodid

A) Ilma oksahoidikuta töötamine (vt joonis D)

- Suurema läbimõõduga okste või puidu, plasti ja ehitusmaterjalide saagimisel töötage ILMA oksahoidikuta ⓫. Saetav detail peab puutuma vastu talda. Ümarate detailide korral liigutage seadet kiikuvalt.

A1) Tasaseks saagimine

- Painduvate saelehtedega, eeldades nende vastavat pikkust, saab väljaulatuvad detailid, nagu nt torud, saagida vahetult seina juures maha.

1. Asetage saeleht ❻ vahetult vastu seina.
2. Painutage seadet külgsurvet rakendades nii, et tald ❼ toetub küljel vastu seina.
3. Lülitage seade sisse ja saagige detail ühtlase survega maha.

A2) Sukelsaagimine (vt joonis E)

⚠ ETTEVAATUST! TAGASILÖÖGI OHT!

► Sukellõikeid tohib teha ainult pehmetesse materjalidesse (puit jms).

1. Asetage seade talla ❼ alumise servaga detailile. Lülitage seade sisse.
2. Kallutage seadet ettepoole ja juhtige saeleht ❻ detaili sisse.
3. Seadke seade risti ja saagige piki lõikejoont edasi.

B) Oksahoidikuga töötamine (vt joonis F)

- Liigutage seadet kerge survega allapoole.

Hooldamine ja puhastamine

HOIATUS! VIGASTUSOHT! Lülitage enne kõikide tööde teostamist seadme juures seade välja ja eemaldage aku.

- Eemaldage enne kõikide tööde teostamist seadmel alati saeleht ❻.
- Hoidke seade ja õhutuspilu alati puhas. Ummistunud õhutuspilude korral esineb seadme ülekuumenemise ja/või kahjustamise oht.
- Puhastage seade pärast töö lõpetamist.
- Seadme sisemusse ei tohi sattuda vedelikke. Kasutage korpuse puhastamiseks lappi. Ärge mitte kunagi kasutage bensiini, lahusteid või puhastusvahendeid, mis võivad plasti rikkuda.
- Puhastage saelehekinnitust vajadusel pintsliga või suruõhuga läbipuhumise teel.
- Kui liitiumioonakut tuleb ladustada pikemat aega, tuleb regulaarselt kontrollida selle laetustaset. Optimaalne laetustase on vahemikus 50% ja 80%. Optimaalne ladustuskliima on jahe ja kuiv.

Kompernaß Handels GmbH garantii

Väga austatud klient

Sellele seadmele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii. Sellel tootel ilmnevate puuduste korral on teil müüja suhtes seadusega ettenähtud õigused. Neid seadusega ettenähtud õigusi meie poolt antud garantii ei piira.

Garantii tingimused

Garantii aega arvestatakse alates ostukuupäevast. Palun hoidke kassatšekk alles. Seda läheb vaja ostu tõendamiseks.

Kui kolme aasta jooksul alates selle toote ostukuupäevast ilmnevad tootel materjali- või tootmisvead, siis toode meie valikul kas remonditakse tasuta või tagastatakse ostuhind. Selle garantiinõude eelduseks on, et kolmeaastase tähtaja jooksul esitatakse defektne seade ja ostudokument (kassatšekk) ja kirjeldatakse lühidalt kirjalikult toote puuduseid ning nende ilmnemise aega.

Kui defekt kuulub meie garantii alla, saate tagasi remonditud või uue toote.
Toote remontimise või väljavahetamisega uut garantiiaega ei arvestata.

X 12 V ja X 20 V Team seeria akupakkidele kehtib alates ostukuupäevast 3-aastane garantii.

Garantiiaeg ja seadusega ettenähtud reklamatsioonid

Garantiiaega ei pikendata. See kehtib ka asendatud ja remonditud osade kohta. Võimalikest kahjustustest ja puudustest, mis olid olemas juba ostu ajal, tuleb teavitada kohe pärast pakendist väljavõtmist. Pärast garantiiaja möödumist tehtavad remondid on tasulised.

Garantii ulatus

Seade on valmistatud rangeid kvaliteedinõudeid järgides ning on enne väljasaatmist hoolikalt kontrollitud.

Garantii kehtib materjali- või tootmisvigade korral. See garantii ei laiene toote osadele, mis kuluvad tavakasutuse käigus ja mida vaadeldakse seetõttu kui kuluvosi, samuti osadele või kahjustustele kergesti purunevatel osadel, nt. lülititel või klaasist valmistatud osadel.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on kahjustatud, asjatundmatult kasutatud või valesti hooldatud. Toote asjatundlikuks kasutamiseks tuleb täpselt järgida kõiki selles kasutusjuhendis toodud juhiseid. Kindlasti tuleb vältida kasutusviise ja toiminguid, mida kasutusjuhendis ei soovitata või mille eest hoiatatakse.

Toode on mõeldud vaid isiklikuks kasutuseks ja mitte ärialaseks kasutuseks. Garantii kaotab kehtivuse, kui toodet on valesti ja asjatundmatult kasutatud, kui selle juures on rakendatud jõudu või selle juures läbiviidud toiminguid ei teostanud meie volitatud teenindusesindus.

Garantiiaeg ei kehti järgmistel juhtudel

- tavaline aku mahtuvuse vähenemine
- toote professionaalne kasutamine
- klientide poolt toote juures tehtud muudatused ja kahjustused
- ohutus- ja hooldusjuhiste eiramine, vead kasutamisel
- loodusjõududest tingitud sündmused

Garantiijuhtumi menetlemine

Teie probleemi kiireks käitlemiseks järgige palun järgnevaid juhiseid:

- Palun hoidke kõikige päringute jaoks alles kassatšekk ja toote number (nt IAN 123456), mis tõendab teie ostu.
- Toote numbri leiate toote tüübisildilt, tootele tehtud graveeringu näol, kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote tagaküljel või all olevalt kleebiselt.
- Kui tootel ilmnevad talitlusvead või muud puudused, võtke kõigepealt ühendust alltoodud teenindusosakonnaga **telefoni** või **e-posti** teel.
- Defektseks hinnatud toote saate seejärel tasuta saata teile teavitatud teenindusaadressil, lisades ostudokumendi (kassatšeki) ja selgituse, milles puudus seisneb ning millal see ilmnes.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Aadressilt www.lidl-service.com saate alla laadida selle ja mitmeid teisi käsiraamatuid, tootevideoid ja paigaldustarkvara.

Selle QR-koodiga liigute otse Lidli teeninduse lehele (www.lidl-service.com) ning saate toote numbri (IAN) 364106_2010 sisestamisega avada oma kasutusjuhendi.

⚠ HOIATUS!

- **Laske oma seadmeid remontida teenindusettevõttel või elektrialaisikul ja ainult originaalvaruosi kasutades.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.
- **Laske pistiku või võrgukaabli vahetus teha alati seadme tootjal või tema klienditeenindusel.** Sellega tagatakse, et seadme ohutus säilib.

JUHIS

► Loetelust puuduvaid varuosi (nagu nt aku, lüliti või oksahoidik) saate tellida meie teeninduse kaudu.

Teenindus

EE **Teenindus Eestis**
Tel: 8000049109
E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 364106_2010

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress. Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.com

Jäätmekäitlus

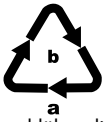
Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saate suunata kohalike taaskasutuskeskuste kaudu jäätmekäitlusse.

Ärge visake elektritööriistu olmejäätmete hulka!

Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EU tuleb kasutatud elektritööriistad eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasõbralikku korduvkasutusse.

Ärge visake akusid olmejäätmete hulka!

Akud tuleb enne jäätmekäitlust seadmest eemaldada. Defektsed või kasutatud akud tuleb vastavalt direktiivile 2006/66/EC taaskasutada. Andke akupakk ja/või seade pakutavate kogumiskohtade kaudu tagasi.
Teavet kasutatud elektritööriistade/akupakkide jäätmekäitlusvõimaluste kohta küsige palun oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult. Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus: 1–7: plastid, 20–22: paber ja papp, 80–98: komposiitmaterjalid.

Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.

Algupärase vastavusdeklaratsiooni tõlge

Meie, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentatsiooni eest vastutav isik: härra Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSAMAA, deklareerime käesolevaga, et see toode vastab järgmistele standarditele, normatiivsetele dokumentidele ja EG direktiividele:

Masinadirektiiv
(2006/42/EC)

EG madalpingedirektiiv
(2014/35/EU, ainult laadimisseade)

Elektromagnetiline ühilduvus
(2014/30/EU)

RoHSi direktiiv
(2011/65/EU)*

* Käesoleva vastavusdeklaratsiooni väljaandmise eest kannab ainuisikulist vastutust tootja. Eelpool kirjeldatud deklaratsiooni objekt vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu 8. juuni 2011 direktiivi 2011/65/EU eeskirjadele teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud harmoneeritud standardid

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tüüp/seadme tähis: 12 V aku-oksasaag PAAS 12 A2

Tootmisaasta: 12–2020

Seerianumber: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021

CE

Semi Uguzlu
- Kvaliteedihaldur -

Võimalikud on edasiarendusest tulenevad tehnilised muudatused.

Varuaku tellimine

Kui soovite tellida oma seadmele varuaku, siis saate seda teha kas mugavalt internetis aadressil www.kompernass.com või telefoni teel.

See artikkel võib piiratud laovaru tõttu olla lühikese aja jooksul välja müüdud.

JUHIS

► Varuosade tellimine ei pruugi mõnedes riikides olla veebi teel võimalik.
Palun võtke sel juhul ühendust teenindusega.

Telefoni teel tellimine

(EE) **Teenindus Eestis** Tel: 8000049109

Teie tellimuse kiire töötlemise tagamiseks hoidke palun kõikide päringute korral seadme toote number (nt IAN 364106) käepärast. Toote numbrit vaadake palun tüübisildilt või käesoleva juhendi tiitellehelt.

Satura rādītājs

Ievads 58
Paredzētais pielietojums 58
Aprīkojums 58
Piegādes komplekts 58
Tehniskie parametri 59
Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem 60
1. Droša darba vieta 60
2. Elektrodrošība 60
3. Cilvēku drošība 60
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde 61
5. Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde 62
6. Serviss 62
Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem 62
Drošības norādes uzlādes ierīcēm 63
Darba norādes par zāģēšanu 63
Oriģinālie piederumi un papildierīces 63
Informācija par zāģa plātnēm 63
Pirms ieslēgšanas 64
Akumulatoru bloka uzlāde 64
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces 64
Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude 64
Turētāja apskavas ievietošana/noņemšana 64
Zāģa plātnes montāža/maiņa 65
Ekspluatācijas sākšana 65
Ieslēgšana un izslēgšana 65
Zāģēšanas paņēmieni 65
Apkope un tīrīšana 66
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija 66
Serviss 68
Importētājs 68
Likvidēšana 68
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums 69
Rezerves akumulatora pasūtīšana 70
Pasūtīšana pa tālruni 70

AR AKUMULATORU DARBINĀMS 12 V ZARU ZĀĢIS PAAS 12 A2

Ievads

Sirsnīgi sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzi arī visu ierīces dokumentāciju.

Paredzētais pielietojums

Ierīce, būtībā standarta zobenzāģis, ar nekustīgu atduri (atbalsta plāksni) ir paredzēta koksnes, plastmasas un būvmateriālu zāģēšanai. Ierīce ir piemērota neprecīziem zāģēšanas darbiem, taisnām un liektām zāģēj uma līnijām, tā atdala plaknes vienādā līmenī. Ar piemontētu turētāja apskavu ierīce ir piemērota zaru zāģēšanai. Ņemiet vērā informāciju par zāģa plātnēm un ievērojiet norādes, kā jāstrādā ar zāģi. Jebkāds cits mehānisma pielietojums vai pārveidojums ir uzskatāms par noteikumiem neatbilstošu un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam.

Aprīkojums

❶ Ieslēgšanas bloķētājs
❷ Rokturis
❸ Akumulatora bloks
❹ Atbloķētājs (akumulatora bloks)
❺ IESL./IZSL. slēdzis
❻ Zāģa plātne
❼ Atbalsta plāksne
❽ Ātrās iespīlēšanas patrona
❾ Roksargs
❿ Atbloķētājs (turētāja apskava)
⓫ Turētāja apskava
⓬ Akumulatora ātrās uzlādes ierīce
⓭ Kontroles LED diode (zaļa)
⓮ Kontroles LED diode (sarkana)
⓯ Akumulatora stāvokļa indikators

Piegādes komplekts

1 ar akumulatoru darbināms 12 V zaru zāģis PAAS 12 A2
1 akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLGK 12 A2
1 akumulatora bloks PAPK 12 A3
1 turētāja apskava
1 zāģa plātne koksnei 152 mm/TPI 6

IEVĒRĪBAI

► TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

1 koferis ierīces pārnēsāšanai
1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Ar akumulatoru darbināms 12 V zaru zāģis PAAS 12 A2

Nominālais spriegums	12 V ⎓ (līdzstrāva)
Projektētais tukšgaitas apgriezienu skaits	n_0 0–2700 min^{-1}
Gājiena garums	20 mm
Maks. zāģēšanas jauda	koksne 80 mm metāla profili/ metāla caurules 50 mm
Zāģa plātnes ietvere	12,7 mm (1/2")

Akumulatora bloks PAPK 12 A3

Tips	LITIJA JONU
Nominālais spriegums	12 V ⎓ (līdzstrāva)
Kapacitāte	2000 mAh/24 Wh

Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLGK 12 A2

IEEJA/Input

Nominālā strāva	220–240 V ~, 50–60 Hz (maiņstrāva)
Nominālā jauda	50 W

IZEJA/Output

Nominālais spriegums	12 V ⎓ (līdzstrāva)
Nominālā strāva	2400 mA
Uzlādes ilgums	apm. 60 min
Drošinātājs (iekšējais)	2 A T2A
Aizsardzības klase	II/⧈ (dubultā izolācija)

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Tipiskais elektroinstrumenta radītais A-izsvarotais trokšņa līmenis lietotāja atrašanās vietā:

Skaņas spiediena līmenis	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Kļūda:	K_{pA} = 3 dB
Skaņas jaudas līmenis	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Kļūda	K_{WA} = 3 dB

Lietot austiņas!

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

Zāģējot skaidu plātni	$a_{h,B}$=7,845 m/s^2
Kļūda	K = 1,5 m/s^2
Zāģējot koka brusu	$a_{h,WB}$=9,154 m/s^2
Kļūda	K = 1,5 m/s^2

IEVĒRĪBAI

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Mēģiniet uzturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Vibrācijas radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad tiek veikts darbs ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

Vispārīgi drošības norādījumi elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

► **Izlasiet visus drošības norādījumus, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var notikt aizdegšanās un/vai gūtas smagas traumas.

Saglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.
Drošības norādījumos lietotais jēdziens „elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.

b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli uzliesmojoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties darba zonai.** Ja tiek novērsta uzmanība, varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Spraudni nedrīkst nekādi pārveidot. Nelietojiet adaptera spraudni kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktligzdas samazina elektrošoka risku.

b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Kad jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv paaugstināts elektrošoka risks.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.

d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu spraudni no kontaktligzdas. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.** Boļāti vai samudžināti pieslēguma kabeļi palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kurus atļauts izmantot arī ārpus telpām.** Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās risks gūt elektriskās strāvas triecienu.

f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskās strāvas trieciena gūšanas risku.

3. Cilvēku drošība

a) **Ievērojiet piesardzību un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.

b) **Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma: putekļu respiratora, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu lietošana - atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma - samazina traumu risku.

c) **Izvairieties no neļaušas ierīces iedarbināšanas. Pirms pieslēdzat elektroinstrumentu pie elektrotīkla un/vai akumulatora, ņemat to rokās vai nesat, pārliecinieties, ka tas ir izslēgts.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kamēr nesat elektroinstrumentu, vai pievienojat ieslēgtu elektroinstrumentu elektrotīklam, var notikt nelaimes gadījums.

d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet pielāgošanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.

e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja rodas negaidīta situācija.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām.** Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tās ir jāpieslēdz un jāizmanto pareizi.** Putekļu sūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

h) **Nepaļaujieties uz viltus drošības sajūtu un izlasiet informāciju par elektroinstrumentu drošības noteikumiem arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Savā darbā lietojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā slēdzis.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.

c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, mainmāt ievietotā darbarīka daļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi novērsīs neļaušu elektroinstrumenta iedarbināšanu.

d) **Neizmantotus elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai saboļātas tā, ka tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas nodrošiniet bojāto daļu salabošanu.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm mazāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku kā arī citus attiecīgos darbarīkus atbilstoši šiem norādījumiem. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.

h) **Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

5. Akumulatora instrumenta lietošana un apstrāde

a) **Akumulatorus uzlādējiet tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.

b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.

c) **Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.

d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību.** No akumulatora iztecējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.

e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.

f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.

g) **Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nekad nelādējiet baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.

Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

6. Serviss

a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

b) **Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

Specifiskas drošības norādes par zobenzāģiem

- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā ievietojamais darbarīks var trāpīt slēptiem elektrības vadiem.** Kontakts ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrisko triecienu.
- Valkājiet respiratoru!

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt elektrisko triecienu vai liesmas.

Drošības norādes uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

⚠ UZMANĪBU!

- Uzlādes ierīcē var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- Aktuālo akumulatoru saderības sarakstu meklējiet vietnē www.Lidl.de/Akku.

Darba norādes par zāģēšanu

- Pārbaudiet, vai apstrādājamajā materiālā nav tādu svešķermeņu kā naglas, skrūves utt., un izvelciet tās laukā.
- Ja zāģa plātne ❻ iesprūst, tūdaļ izslēdziet ierīci. Ar piemērotu darbarīku paplašiniet jau iezāģēto spraugu un izvelciet ierīci.
- Zāģējiet materiālu ar vienmērīgu padevi.

Oriģinālie piederumi un papildierīces

- **Izmantojiet tikai tādus piederumus un papildierīces, kas norādīti lietošanas pamācībā.** Izmantojot citus ievietojamos darbarīkus vai piederumus, kas nav norādīti lietošanas pamācībā, pastāv traumu gūšanas risks.

Informācija par zāģa plātnēm

Jūs varat izmantot jebkuru zāģa plātni ar priekšnoteikumu, ka tai ir piemērota ietvere – ½" (12,7 mm) universālais kāts. Tirdzniecībā iespējams iegādāties optimizētas dažāda garuma zāģa plātnes, kas ir piemērotas jebkuram jūsu ierīces izmantošanas nolūkam.

IEVĒRĪBAI

- TPI = teeth per inch = zobu skaits uz 2,54 cm

Pirms ieslēgšanas

Akumulatoru bloka uzlāde

⚠ UZMANĪBU!

► Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no ātrās uzlādes ierīces ⓬ vai tajā ievietojat akumulatoru bloku ❸.

IEVĒRĪBAI

► Nelādējiet akumulatora bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes līmenis. Optimālais uzlādes līmenis ir no 50 % līdz 80 %. Uzglabāšanas vietas klimatam jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.

- Ievietojiet akumulatora bloku ❸ ātrās uzlādes ierīcē ⓬.
- Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā. Kontroles LED diode ⓮ deg sarkanā krāsā.
- Zaļā kontroles LED diode ⓭ signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks ir gatavs darbam.
- Iebīdiet akumulatora bloku ❸ ierīcē.
- Starp secīgām uzlādēm izslēdziet ātrās uzlādes ierīci ⓬ vismaz uz 15 minūtēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

Akumulatora bloka ievietošana

- Ļaujiet akumulatora blokam ❸ nofiksēties rokturī ❷.

Akumulatora bloka izņemšana

- Lai atbloķētu, nospiediet abus taustiņus ❹ un izņemiet akumulatora bloku ❸.

Akumulatora uzlādes līmeņa pārbaude

- Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes līmeni, nospiediet ieslēgšanas bloķētāju ❶ un IESL./IZSL. slēdzi ❺.
  Stāvoklis jeb atlikusī jauda akumulatora stāvokļa indikatorā ⓯ tiek attēlota šādi:
  SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde/jauda
  SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde/jauda
  SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

Turētāja apskavas ievietošana/noņemšana

IEVĒRĪBAI

► Turētāja apskavu ⓫ nevar ievietot/noņemt, ja ir piemontēta zāģa plātne ❻.

Turētāja apskavas ievietošana (skatīt A–C att.)

- Iebīdiet ierīcē turētāja apskavu ⓫ caur atbalsta plāksnes ❼ vadotnēm.

Turētāja apskavas noņemšana

- Nospiediet atbloķētāju ⓾ un, velkot uz priekšu, izņemiet turētāja apskavu ⓫ no vadotnes.

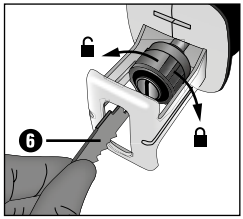
Zāģa plātnes montāža/maiņa

Ievietojot/nomainot zāģa plātni ❻, lietojiet aizsargcimdus.

- Pagrieziet ātrās iespīlēšanas patronu ❽ bultiņas virzienā līdz pašam galam un turiet.
- Iespiediet vajadzīgo zāģa plātni ❻ ātrās iespīlēšanas patronā ❽ līdz gala atdurei.

⚠ UZMANĪBU!

- Zāģa plātnes ❻ zobiem jābūt vērstiem uz leju!



- Atlaidiet ātrās iespīlēšanas patronu ❽, tai jāatgriežas savā izejas pozīcijā. Zāģa plātne ❻ tagad ir nofiksēta.

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

- Nospiediet ieslēgšanas bloķētāju ❶.
- Nospiediet IESL./IZSL. slēdzi ❺.

Izslēgšana

- Atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi ❺.

Zāģēšanas paņēmieni

A) Darbs bez turētāja apskavas (skatīt D att.)

- Ja zariem ir lielāks diametrs vai tiek zāģēta koksne, plastmasa un būvmateriāli, strādājiet BEZ turētāja apskavas ⓫. Zāģējamam objektam jāatrodas pie atbalsta plāksnes. Ja zāģējamais objekts ir apaļš, kustiniet ierīci ar svārstveida kustībām.

A1) Zāģēšana vienādā līmenī

- Ar lokanām zāģa plātnēm, ja tām ir piemērots garums, jūs varat nozāģēt izvirzītas apstrādājamās detaļas, piemēram, caurules tieši pie pašas sienas.

1. Pielieciet zāģa plātni ❻ tieši pie pašas sienas.
2. Spiežot uz ierīci no sāniem, salieciet plātni tā, lai atbalsta plāksne ❼ sānos balstītos pret sienu.
3. Ieslēdziet ierīci un ar konstantu spiedienu nozāģējiet apstrādājamo detaļu.

A2) Iegremdētā zāģēšana (skatīt E att.)

⚠ UZMANĪBU! ATSITIENA RISKS!

- Iegremdēto zāģēšanu drīkst veikt tikai mīkstos materiālos (koksnē u.tml.).

1. Uzlieciet ierīci ar atbalsta plāksnes ❼ apakšējo malu uz apstrādājamās detaļas. Ieslēdziet ierīci.
2. Sagāziet ierīci uz priekšu un iegremdējiet zāģa plātni ❻ apstrādājamajā detaļā.
3. Novietojiet ierīci vertikāli un zāģējiet tālāk pa griezuma līniju.

B) Darbs ar turētāja apskavu (skatīt F att.)

- Kustiniet ierīci ar vieglu spiedienu uz leju.

Apkope un tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

- Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces vienmēr izņemiet zāģa plātni ❻.
- Vienmēr uzturiet tīru ierīci un ventilācijas spraugas. Ja ventilācijas spraugas ir aizsērējušas, ierīcei draud pārkaršana un/vai bojājumi.
- Pēc darba beigām notīriet ierīci.
- Ierīces iekšienē nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi. Korpusa tīrīšanai izmantojiet lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Zāģa plātnes ietveri tīriet ar otu vai izpūtiet ar saspiestu gaisu.
- Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces
pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms
Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā
Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 364106_2010, atvērt savu lietošanas pamācību.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- **Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram.** Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

IEVĒRĪBAI

► Nenorādītās rezerves daļas (piem., akumulatoru, slēdžus vai turētāja apskavu) var pasūtīt, zvanot uz mūsu uzziņu tālruni.

Serviss

LV **Serviss Lettlannd**
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 364106_2010

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Likvidēšana

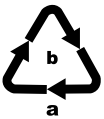
Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU nolietotie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Pirms likvidācijas no ierīces jāizņem akumulatori. Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Nododiet akumulatoru bloku un/vai ierīci piedāvātajos savākšanas punktos.
Informāciju par nolietotu elektroinstrumentu/akumulatoru bloku likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasa, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanu varat saņemt savā vietējā pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums „KOMPERNASS HANDELS GMBH", atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

EK Zemsprieguma direktīva
(2014/35/EU, tikai uzlādes ierīce)

Elektromagnētiskā saderība
(2014/30/EU)

RoHS direktīva (direktīva par dažu toksisku un bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās)
(2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu visu atbildību uzņemas ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Tips/ierīces nosaukums: Ar akumulatoru darbināms 12 V zaru zāģis PAAS 12 A2

Ražošanas gads: 12–2020

Sērijas numurs: IAN 364106_2010

Bohumā, 13.01.2021.

Semi Uguzlu
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Rezerves akumulatora pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatora bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē www.kompernass.com vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.

IEVĒRĪBAI

► Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē.
Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

Pasūtīšana pa tālruni

(LV) **Serviss Lettlannd** Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, saistībā ar iespējamiem jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (piem., IAN 364106). Preces numuru skatiet datu plāksnītē vai šīs instrukcijas titullapā.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 72
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 72
Ausstattung 72
Lieferumfang 72
Technische Daten 73
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 74
1. Arbeitsplatzsicherheit 74
2. Elektrische Sicherheit 74
3. Sicherheit von Personen 74
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 75
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 76
6. Service 76
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen 76
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 77
Arbeitshinweise zum Sägen 77
Originalzubehör/-zusatzgeräte 77
Informationen zu Sägeblättern 77
Vor der Inbetriebnahme 78
Akku-Pack laden 78
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen 78
Akkuzustand prüfen 78
Haltebügel einsetzen/entnehmen 78
Sägeblatt montieren/wechseln 79
Inbetriebnahme 79
Ein-/ausschalten 79
Sägemethoden 79
Wartung und Reinigung 80
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 80
Service 82
Importeur 82
Entsorgung 82
Original-Konformitätserklärung 83
Ersatz-Akku-Bestellung 84
Telefonische Bestellung 84

12-V-AKKU-ASTSÄGE PAAS 12 A2

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät, normativ eine Säbelsäge, ist mit festem Anschlag (Fußplatte) zum Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen bestimmt. Das Gerät eignet sich für grobe Sägearbeiten, gerade, kurvige Schnitte und trennt Flächen bündig ab. Mit montiertem Haltebügel ist das Gerät zum Sägen von Ästen geeignet. Beachten Sie die Informationen zu Sägeblättern und Arbeitshinweise zum Sägen. Jede andere Verwendung oder Veränderung der Maschine gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ausstattung

❶ Einschaltsperre
❷ Handgriff
❸ Akku-Pack
❹ Entriegelung (Akku-Pack)
❺ EIN-/AUS-Schalter
❻ Sägeblatt
❼ Fußplatte
❽ Schnellspannfutter
❾ Handschutz
❿ Entriegelung (Haltebügel)
⓫ Haltebügel
⓬ Akku-Schnellladegerät
⓭ Kontroll-LED (grün)
⓮ Kontroll-LED (rot)
⓯ Akkuzustandsanzeige

Lieferumfang

1 12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2
1 Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2
1 Akku-Pack PAPK 12 A3
1 Haltebügel
1 Sägeblatt Holz 152 mm/TPI 6

HINWEIS

► TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2

Bemessungsspannung	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungs-Leerlaufdrehzahl	n_0 0–2700 min^{-1}
Hublänge	20 mm
Max. Schnittleistung	Holz 80 mm Metallprofile/ Metallrohre 50 mm
Sägeblattaufnahme	12,7 mm (1/2")

Akku-Pack PAPK 12 A3

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität	2000 mAh/24 Wh

Akku-Schnellladegerät PLGK 12 A2

EINGANG/Input

Bemessungsstrom	220–240 V ~, 50–60 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	50 W

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	12 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	2400 mA
Ladedauer	ca. 60 min
Sicherung (innen)	2 A T2A
Schutzklasse	II/⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswerte

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs am Ort des Benutzers beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} = 84,3 dB (A)
Unsicherheit	K_{pA} = 3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} = 95,3 dB (A)
Unsicherheit	K_{WA} = 3 dB

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Sägen von Spanplatte	$a_{h,B}$ =7,845 m/s^2
Unsicherheit	K = 1,5 m/s^2
Sägen von Holzbalken	$a_{h,WB}$ =9,154 m/s^2
Unsicherheit	K = 1,5 m/s^2

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

► **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Säbelsägen

- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie eine Staubschutzmaske!

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

⚠ ACHTUNG!

- ► Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAPK 12 A1/PAPK 12 A2/ PAPK 12 A3/PAPK 12 B1.
- ► Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

Arbeitshinweise zum Sägen

- Prüfen Sie das zu bearbeitende Material auf Fremdkörper wie Nägel, Schrauben etc. und entfernen Sie diese.
- Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Sägeblatt ❻ verklemmt. Spreizen Sie den bereits gesägten Spalt mit einem geeigneten Werkzeug und ziehen Sie das Gerät heraus.
- Sägen Sie das Material mit gleichmäßigem Vorschub.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

- **Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Informationen zu Sägeblättern

Sie können jedes Sägeblatt verwenden, vorausgesetzt es ist mit der passenden Aufnahme ½" (12,7 mm) Universalschaft versehen. Es sind für jeden Einsatzzweck Ihres Gerätes optimierte Sägeblätter in verschiedenen Längen im Handel erhältlich.

HINWEIS

- ► TPI = teeth per inch = die Anzahl der Zähne je 2,54 cm

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden

⚠ VORSICHT!

► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack ❸ aus dem Akku-Schnell-Ladegerät ⓬ nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

♦ Stecken Sie den Akku-Pack ❸ in das Schnell-Ladegerät ⓬.

♦ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓮ leuchtet rot.

♦ Die grüne Kontroll-LED ⓭ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack einsatzbereit ist.

♦ Schieben Sie den Akku-Pack ❸ in das Gerät ein.

♦ Schalten Sie das Schnell-Ladegerät ⓬ zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

♦ Lassen Sie den Akku-Pack ❸ in den Handgriff ❷ einrasten.

Akku-Pack entnehmen

♦ Drücken Sie die beiden Tasten zur Entriegelung ❹ und entnehmen Sie den Akku-Pack ❸.

Akkuzustand prüfen

♦ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Einschaltsperre ❶ und den EIN-/AUS-Schalter ❺. Der Zustand bzw. die Restleistung wird in der Akkuzustandsanzeige ⓯ wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung/Leistung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung/Leistung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Haltebügel einsetzen/entnehmen

HINWEIS

► Das Einsetzen/Entnehmen des Haltebügels ⓫ ist bei montiertem Sägeblatt ❻ nicht möglich.

Haltebügel einsetzen (siehe Abb. A–C)

♦ Schieben Sie den Haltebügel ⓫ über die Führungen der Fußplatte ❼ in das Gerät.

Haltebügel entnehmen

♦ Drücken Sie die Entriegelung ⓾ und ziehen Sie den Haltebügel ⓫ nach vorne aus der Führung.

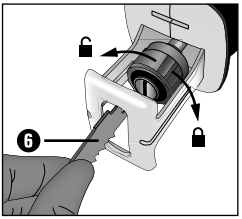
Sägeblatt montieren/wechseln

Tragen Sie beim Einsetzen/Wechsel des Sägeblattes ❻ Schutzhandschuhe.

- Drehen Sie das Schnellspannfutter ❽ vollständig in Pfeilrichtung und halten Sie es gedreht.
- Drücken Sie das benötigte Sägeblatt ❻ bis zum Anschlag in das Schnellspannfutter ❽.

⚠ ACHTUNG!

► Die Zähne des Sägeblatts ❻ müssen dabei nach unten zeigen!



- Lassen Sie das Schnellspannfutter ❽ los, es muss in seine Ausgangsposition zurückkehren. Das Sägeblatt ❻ ist nun verriegelt.

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

- Drücken Sie die Einschaltsperre ❶.
- Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter ❺.

Ausschalten

- Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter ❺ los.

Sägemethoden

A) Arbeiten ohne Haltebügel (siehe Abb. D)

- Bei größeren Astdurchmessern oder Sägen von Holz, Kunststoff und Baustoffen arbeiten Sie OHNE Haltebügel ⓫. Das Sägestück muss an der Fußplatte anliegen. Bewegen Sie das Gerät bei runden Werkstücken im Wiegeschnitt.

A1) Bündig sägen

- Mit flexiblen Sägeblättern, entsprechende Länge vorausgesetzt, können Sie hervorstehende Werkstücke wie z. B. Rohre unmittelbar an der Wand absägen.

1. Legen Sie das Sägeblatt ❻ direkt an der Wand an.
2. Biegen Sie es durch seitlichen Druck auf das Gerät so, dass die Fußplatte ❼ seitlich an der Wand anliegt.
3. Schalten Sie das Gerät ein und sägen Sie das Werkstück mit konstantem Druck ab.

A2) Tauchsägen (siehe Abb. E)

⚠ VORSICHT! RÜCKSCHLAGGEFAHR!

► Tauchschnitte dürfen nur in weichen Werkstoffen (Holz o. Ä.) durchgeführt werden.

1. Setzen Sie das Gerät mit der Unterkante der Fußplatte ❼ auf das Werkstück auf. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Kippen Sie das Gerät nach vorn und tauchen mit dem Sägeblatt ❻ in das Werkstück ein.
3. Stellen Sie das Gerät senkrecht und sägen Sie weiter entlang der Schnittlinie.

B) Arbeiten mit Haltebügel (siehe Abb. F)

- Bewegen Sie das Gerät mit leichtem Druck nach unten.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

- Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät stets das Sägeblatt ⑥.
- Halten Sie das Gerät und die Lüftungsschlitze stets sauber. Bei verstopften Lüftungsschlitzen droht eine Überhitzung und/oder eine Beschädigung des Gerätes.
- Reinigen Sie das Gerät nach Abschluss der Arbeit.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Reinigen Sie die Sägeblattaufnahme ggf. mit einem Pinsel oder durch Ausblasen mit Druckluft.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80 %. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 364106_2010 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

HINWEIS

► Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Akku, Schalter oder Haltebügel) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 364106_2010

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

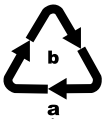
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Die Akkus müssen vor der Entsorgung vom Gerät entnommen werden. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und / oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Packs informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie
(2014/35/EU, nur Ladegerät)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-11:2016

EN 62233:2008

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11: 2018

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: 12-V-Akku-Astsäge PAAS 12 A2

Herstellungsjahr: 12–2020

Seriennummer: IAN 364106_2010

Bochum, 13.01.2021

CE

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku-Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

► Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (z. B. IAN 364106) des Gerätes bereit. Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild oder dem Titelblatt dieser Anleitung.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos dataTeabe seis
Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
02 / 2021 · Ident.-No.: PAAS12A2-012021-1

IAN 364106_2010